

## Ötletverseny — bélyegeken

Nem volna ajánlatos egy nyilvános ötletversenyen szerepelnie annak a szellemes molnárnak, aki — amint halljuk — szerencsésen megötlötte a mezőgazdasági bélyeg létrehozatalának nyájas tanácsát a kormány számára. Lélekemelően szép volna a gesztus még egy regáti malmostól is, ha nem volna ötletének egy bizonyos tendenciája. De amikor ez a nyájas regáti molnár azt ajánlja a kormány számára, hogy a kifizetetlen gabonaexport-prémiumok fedezésének céljából bocsásson ki egy újabb bélyeget, akkor nyilvánvaló, hogy ez a kéretlen kormányfőtanácsos egy kicsikét hazabeszélt, hogy úgy mondjuk: maga felé hajlott az — esze. Mert bármily sietve kapva-kapás a kéretlen tanácsadó ötletén a kormány: ezzel a molnárral nem örülhet egy malomban az ország közteljesítő társadalma.

Mi tagadás, nem gondoltuk, hogy akad még valaki ebben az országban, aki elégedetlen volna a kormányzati szellem találékonyságával, ha a közterhek egy újabb szellemes áthárítási módjáról kerül szó. Abban az álomszerű meggyőződésben élünk, hogy az ókirályságban is ugyanolyan módon sokalják a számtalan illetéket, taksát, áldozati adót, mint ideát, a boldog tartományokban, ahol tényleg nem panaszkodhatunk a kincstár ötletgazdagsága ellen. Oh, mi a legteljesebb mértékben el vagyunk bűvölve úgy a teóriáktól, mint azoknak gyakorlati kiviteleitől. És titokban reméltük, hogy ha csak Aradon egy hónapban tízmillió lej illeték folyik be kenyérbélyeg címén a prémium-számla javára, az országos bevétellel joggal meg lesz elégedve Ionescu-Sisesti miniszter ur.

Érdekes volna megtudnunk a fogadatlan kormányfőtanácsostól, hogyan képzei el az ötlet gyakorlati megvalósítását? Ha például újabb haladékokat kérünk a türelmetlen hitelezőtől, akkor nemcsak az aviatikai bélyeget ragasszuk fel az amugy is rendesen felbélyegzett levélre, hanem a mezőgazdaságit is...? Hogy ne legyen elég a mindennapi butevő fakat kenyérünkre való bélyegilleték, hanem egy-egy újat fizessünk külön az ivóvíz, a levegő, a Nap és a Hold használatáért...? Ha nem tekintené tisztességtelen konkurenciának, hasonló tanácsokkal mi is tudnánk szolgálni a kormány számára. Az elmaradt köztisztviselői fizetések pótlására például bocsásson ki sóhaj-bélyeget. Mindenki, aki sóhajtani óhajt, annak a legközelebbi trafikig kell elfáradnia. Az elmaradt nyugdíjak fedezésére pedig hadd nyomjunk egy másik bélyeget: ezt mindenki mindennap megváltani volna köteles, aki még nem nyugdíjas, tehát legalább egy 2 lejes pénzdarabnak korlátlan ura. Hogy mit csinál az illető a bélyeggel, nem fontos: fő, hogy megváltsa, nemde...? Hogy aztán mi történik az egybegyűlő összegekkel, az már nem miránk tartozik.

Helyesebb és csodálandóbb volna, ha a fenti elrettentő ötletek helyett valaki azon kezdene törni inkább a fejét, hogy hogyan lehetne a kenyérbélyeg-adók eddigi rendszerét örökre kiküszöbölni? Utóvégre is, nem lehet újabb újabb bélyegfajtákkal tapétázni ki az államkincstár üres falait, amelyekhez névtelen milliók verejtéke tapad.

Készséggel lemondunk arról a gyönyörről is, hogy minden levelünk borítékján ott diszelegjen az agyonportózott államháztartás valamennyi passzív tétele. (—ab.)

## Az igazságügyminiszter új törvényjavaslatai Bíróság elé kerül az a miniszter, aki tulkiadásokat eszközöl és elkobozza azt a tisztviselővagyont, melynek eredete gyanús

Megállapítják a bírói szolgálati korhatárt — Kiterjesztik a miniszteri felelősséget — A köztisztviselők kötelesek bevallani vagyonuk eredetét — Védik a falusi otthonokat — Módosítják a közegészségügyi törvényt  
**A váltóköveteléseket azonnal végre lehet hajtani**

Bucurestiből jelentik: Hamangiu igazságügyminiszter ma kifejtette a sajtó képviselői előtt azoknak a javaslatoknak alapelveit, amelyek a közeljövőben a parlament elé terjeszt. Ezek között szerepel a bírói testület újjászervezéséről szóló javaslat, amely egész sereg érdekes újítást tartalmaz. Így a törvényszéki bírónál a korhatárt 60, a táblai bírónál 62 és a semmitőszéki bírónál 65 évben szabja meg. Nagy jelentőséggel bír az a javaslat, amely a miniszteri felelősségről fog intézkedni. A javaslat felsorolja azokat a vétsegeket, amelyekért a miniszterek felelősségre vonhatók és amelyekről eddig sem a polgári, sem a büntetőtörvénykönyv nem intézkedett. Foglalkozik a javaslat a formalitásokkal és a módzatokkal, amelyek szerint a miniszterek bíróság elé állíthatók. Ez a javaslat már az állampolgárok megnyugtatójának szempontjából is nagy fontossággal bír, akik garanciát fognak látni abban, hogy a miniszterek vétsegei felett nem lehet szemtelenséget és hogy a vétkes minisztereket bíróság elé állítják. Egyik legsúlyosabban büntetendő vétsege a javaslat szerint az lesz, ha

a miniszter a költségvetés keretein túl kiadásokat eszközöl.

Javaslat készül, mint arról már beszámoltunk, a köztisztviselők vagyonának revíziójára vonatkozólag. Eszerint a miniszterrel kezdve minden köztisztviselő köteles lesz bevallani, hogy mennyi vagyona van és hogy milyen módon jutott ahhoz. Abban az esetben, ha kiderül, hogy csalárd módon szerezte vagyonát, úgy azt elkobozzák. Javaslat készül a falusi otthon megvédésére is. Eszerint a gazda házáat, kertjét, szerszámai és egy hektárig terjedő földjét csak bizonyos körülmények között adhatja el, vagy terhelheti meg. Ezzel azt akariák elérni, hogy ne lehessen elárverezni a parasztlakosság utolsó vagyonát. A törvények egységesítése egyelőre nem történik meg. A parlament elé kerülnek újlag azok a javaslatok, amelyeket egyszer már beterjesztettek, de a júniusi ülésszakon az idő hiánya miatt még nem szavazták meg. Ezek közé tartoznak a kenyérszeregyezési törvény módosítása és a váltóknak azonnali végrehajtási joggal való felruházása.

## Japánnak hadirepülőgépeket szállít Anglia

Borzalmas kegyetlenséggel végezték ki a japánok 30 kínai tisztet — A szovjet nem tűri, hogy érdekeit bárki is megsértse a Távolkeleten — A harcok változatlan hevességgel folynak tovább, mialatt a Népszövetség rendületlenül tárgyal — Kína három pontból álló javaslata

Londonból jelentik: A Reuter-iroda mukdeni hírforrás alapján közli, hogy a mandzsuri harcok a kínai és japán csapatok között egyre tovább folynak. Ma reggel újból heves összeütközésre került a sor a két ellenséges tábor között és különösen Psuliho és Sukimitum helységeken igen erős összecsapások folytak le. Egy délutáni jelentés szerint Czikarban a japánok borzalmas kegyetlenséggel 30 polgári ruhás kínai tisztet kivégeztek. Ez a kegyetlen és indokolatlan japán eljárás a lakosság között rendkívül nagy izgalmat és elkeseredést váltott ki.

Rigai jelentés szerint Szovjetországban igen nagy nyugtalanság uralkodik az egyre jobban elmérgesedő mandzsuri események miatt. A Pravda egyébként kijelenti, hogy a Szovjet-kormány nem tűri azt, hogy bárki is megsértse a Szovjet érdekeit a távol Keleten. Pekingi hír szerint a Rengo hírszolgálati iroda szerint az amerikai, angol és francia követek utasítást kaptak, hogy azonnal utazzanak Mandzsuriába, hogy a helyszínen győződjék meg a tények valódi állásáról. Éjjeli jelentések szerint a harcok egyébként még a késő esti órákban egyre tartanak. Ezúttal azonban nem Mandzsuriának északi részén, hanem a mukden—pekingi vasútvonal mentén. A hadműveleteket itt kínai részről maga Csang-Kai-Sek a kínai köztársaság elnöke vezeti. Ez a hadtest állítólag Mukdentől mintegy

25 mérföldnyire erős offenzívát kezdett a japán csapatok ellen.

A nankingi kormány dr. Sze ügyvivőjét felhatalmazta arra, hogy a következő javaslatot tegye meg a kínai kormány nevében a Népszövetség tárgyaló-bizottságának: 1. A Népszövetség azonnal vessen véget a japán reguláris csapatok előnyomulásának. 2. Két héten belül vonassa vissza az előnyomult japán csapatokat a vasúti zóna szélére. 3. Semleges állam delegátusait kéri fel arra, hogy ellenőrizzék a fenti rendelkezések pontos végrehajtását: egyben pedig hasson oda a Népszövetség, hogy Japán el is fogadja a semleges delegátusok ellenőrző szerepét. Sze dr. kínai delegátus ma a Népszövetség elé terjesztette a kínai javaslatokat és egyben figyelmeztette a Népszövetséget, hogyha Japán nem hajlandó a Népszövetség közbe lépését elfogadni, vagy a Népszövetség sem vállalja ezt a feladatot, úgy Kína kénytelen lesz az önvédelem fegyvereihez nyulni.

Londonból jelentik: Az alsóházban Macdonald miniszterelnök Mandel képviselő interpellációjára kijelentette, hogy tudomása van arról, hogy Anglia Japánnak katonai repülőgépeket és repülőgép motorokat szállít és ezt nem hajlandó beszüntetni. Amikor Mandel képviselő tovább akarta a vitát ebben a kérdésben folytatni, az elnök mezoonta tőle a szót.

# Gazdasági katasztrófát

**jelent a magántisztviselők áldozati adója — állapítja meg az aradi Kereskedelmi és Iparkamara**

**Tiltakozó gyűlés a Kamarában — Felterjesztés a kormányhoz — A Gyár-  
iparosok Országos Szövetsége teljes energiával tiltakozik az adó ellen**

**Ha a javaslatot megszavazzák, az összes romániai gyárak huszon-  
négy órára leállítják üzemüket**

A magántisztviselőkre kivetendő adó nem csupán a magántisztviselők osztályát, de az ország egész gazdasági életét súlyosan érinti. A tervezett adó ellen a magántisztviselők, valamint a fővárosi gazdasági érdekképviselők már felemelték szavukat és az aradi Kereskedelmi és Iparkamara — az akcióba belekapcsolódva — szintén tiltakozását fejezte ki a tisztviselők rendkívüli adója ellen. A Kamara mai napirendjén kizárólag a kormány pénzügyi jellegű törvényjavaslatainak megvitatása szerepelt. A közgyűlést Vlad Sándor nyugalmazott tábornok, a Kamara elnöke nyitotta meg, majd pedig Pacuraru Brutus főtitkár román nyelven, Falus Lajos dr. titkár pedig magyar nyelven ismertették a Kamarának az új adótörvények tervezete ügyében kidolgozott felterjesztését, amely hangsúlyozza, hogy a Kamara nem politikai bírálatot kíván gyakorolni, de gazdasági szempontból kénytelen foglalkozni ezekkel a törvényekkel, amelyek a Kamarában a legnagyobb foku aggodalmat ébresztik.

## Ijesztő számok sorakoznak a Kamara felterjesztésében

Megállapítja a felterjesztés, hogy az állam az adófizetőképesség maximumáig ment el már az eddigi adókkal is és a túlhaltott adóztatás különösen az ipari és kereskedelmi pályákon már eddig is áldozatul követelte az állampolgárok nagy tömegét. A rend és konszolidáció minden híve tudatában van annak, hogy feltétlenül szükséges az állami költségvetés egyensúlyozásának helyreállítása. Azonban a teljesítőképesség határain túl nem lehet adókat kivetni, mivel ezek a további adóemelések katasztrófális következményekkel fognak járni az ország gazdasági életére.

Megemlíti a felterjesztés, hogy a magántisztviselők rendkívüli adóján kívül a köztisztviselőkre újabb 15 százalékos áldozati adót kívánnak kivetni. A Kamara kiszámítja, hogy a köztisztviselőkre kivetendő újabb 15 százalékos áldozati adó a gyakorlatban azt jelenti, hogy a magasabb állásban lévő köztisztviselőknél az összes adó- és nyugdíj-levonások a fizetés 68 és fél százalékát fogják kitenni. Ime: a 15 százalékos többlettel az áldozati adó 27 százalékot fog kitenni. Ehhez hozzá kell számítani 10 százalékot, mivel az eddigi 8,8 százalékos adót 10 százalékra emelik, a globális adó átlag 16 százalék, az ut-

## Magánbeszélgetések az aradi távírda közvetítésével

Érdekes újítás.

Érdekes újítás bevezetését tervezi a postavezérigazgatóság. Napok óta folynak a tárgyalások olyan irányban, hogy a távírdaállomások közvetítésével magánbeszélgetéseket is lehessen lefolytatni.

A terv megvalósulása esetén is csak azok között a távírdaállomások között lehetne magánbeszélgetéseket lebonyolítani, amelyek Hughes-féle távírógépekkel vannak felszerelve. Tekintve, hogy Arad szintén a modern Hughes-féle távírókészülékkel van felszerelve, megvalósulás esetén a terv Aradon is valóra válna. A beszélgetni szándékozók előjegyzésre kerülének és a beszélgetések lebonyolítására — mint értesülünk — külön szobát rendeznek be a postafőnökségeken. Részletek az új rendszerre vonatkozólag még hiányoznak, így például sem a díjszabás, sem a beszélgetések megindulásának határideje még nincs meghatározva.

adó egy fél százalék, míg a nyugdíj-alapra a fizetés 15 százalékát kell fizetni. Ez összesen 68 és fél százalék.

A Kamara felterjesztésében végül rámutat azokra a módokra is, amelyek az állam pénzügyi egyensúlyának helyrehozatalára alkalmasak lennének és kifejti, hogy abban az esetben, ha az eddigi adóemelések sem voltak elegendők az egyensúly helyreállítására, úgy máshol kell, hogy legyen a hiba: *többen élnék az állam költségvetéséből, mint kellene.* Meg kell szüntetni az álláshalmozásokat, a szinekurákat és elbocsátani azokat az állami tisztviselőket, akik politikai összeköttetések révén kerültek jelenlegi pozícióikba, melyekre rendszerint nincs is szükségük, mert meg tudnának élni anélkül is. *Inkább kisszámú, de jól dotált tisztviselő-gárdája legyen az államnak, mint egy nagyszámú, de nyomorgó sereg.* Ha pedig ez sem lenne elegendő, úgy eszközölnének további redukciókat az egyes tárcáknál. Végül pedig a jelentésben felhatalmazást kért a Kamara az igazgató-tanáctól, a hogy fenti értelemben memorandumot küldhessen a kormánynak.

A felterjesztést a Kamara tagjai általános helyesléssel fogadták, majd pedig Holländer Emil hozzászólása után Mateescu István alelnök határozati javaslatot olvasott fel. A javaslat szerint az aradi Kamara arra való tekintettel, hogy minden adót az állampolgárok

# Angol mintára szervezik át az aradi rendőrséget

Dr. Moga Romulus  
rendőrkezes nyilatkozata — Szak-

tanfolyam Bucurestiben — Az aradi rendőrség Iancu Traian bünygyi osztályfőnököt küldi a tanfolyamra

Az alvilág köreiben egyre szélesebb mértékben nyernek alkalmazást az újkori technika legmodernebb, legcélszerűbb vívmányai, ami szükségessé tette, hogy a nyomozó hatóságok is igyekezzenek magukévá tenni a modern nyomozás számára egyre nélkülözhetetlenebbé váló eszközöket és rendszereket. A romániai rendőrség technikai felkészültsége, a nyugati államokéval szemben még sok kívánni valót hagy hátra és ennek a pótlására Cadere Victor belügyei államtitkár kezdeményezésére másfél év előtt a belügyminiszterium bizottságot küldött ki külföldi tanulmányutra, amely kizárólag ezt a kérdést vette vizsgálat alá.

A bizottság, amely hosszabb ideig tanulmányozta a bécsi, berlini, párisi, zürichi és londoni rendőrségeket, nemrég érkezett haza és a belügyminiszterium, valamint a rendőrigazgatóság közreműködésével azonnal megkezdte a rendőrség átszervezését, illetve modernizálását. Mindenekelőtt megszervezték egy felsőbb rendőrtanfolyamot, az angol „Intelligence Service” mintájára, amely november 25-én kezdődik Bucurestiben, mintegy husz napig tart és amelyre az ország minden városának rendőrsége köteles egy tisztviselőt delegálni.

A belügyminiszteriumban tartandó Intelligence Service tanfolyamra az aradi rendőrség részéről is küldtek egy tisztviselőt. Moga Romulus dr. rendőrkezes erre a célra Iancu Traiant, a bünygyi osztály volt főnökét

összes kategóriáinak arányosan és nemcsak egyes kategóriáknak kell viselniük, valamint tekintettel arra, hogy a magántisztviselők fizetéseit eddig is már többször leszállították, hogy az újabb adóemelések a szellemi munkanélküliek létszámának emelkedéséhez vezet-  
hethetnek, hogy az új adónak gazdasági szempontból súlyos, sőt katasztrófális következményei lehetnek, arra kéri a kormányt, hogy vonja vissza a magántisztviselők rendkívüli adójáról szóló javaslatot. A határozati javaslatot a közgyűlés egyhangulag elfogadja.

## Tiltakozás a király előtt

Itt írjuk meg, hogy a magántisztviselők küldöttsége felkereste Radian földművelésügyi államtitkárt, akinek támogatását kérte és aki elé olyértelmű javaslatot terjesztettek, hogy a 15 ezer lejes fizetés után két és fél, a 20 ezer lejes után 5, azonfelül 10 és így fokozatosan emelkedő legyen az adó. Az UGIR egyébként rendkívül izgatott hangú ülésén a következő egyértelmű határozatot hozta:

Az UGIR-ba tömörült gyáriparosok teljes energiával tiltakoznak a szükségadó bevezetése ellen, azonban ha a kormány mindennek ellenére megszavaztatja a javaslatot, úgy az összes romániai gyárak tiltakozásuk jelölésül huszonnégy órára leállítják üzemüket és küldöttséget menesztenek az uralkodóhoz, aki előtt feltárják a romániai gyáripar és termelés katasztrófális helyzetét.

Annak ellenére, hogy a szükségadóról szóló javaslatot még nem szavazták meg, Bucurestiben máris lépéseket tettek az alkalmazása esetére. A fővárosban speciális adóellenőrök járják be a kereskedelmi és ipari vállalatokat és meggyőződést szereznek arról, hogy egy-egy alkalmazottnak mennyi a fizetése. A bucuresti-i lapok egységes álláspontra helyezkednek ebben az ügyben és erőteljesen tiltakoznak, hogy egy nemlétező törvény érdekében máris mozgósítsák a tisztviselőket.

delegálta. Iancu ugyanis csak ideiglenesen lett Temesvárra helyezve és mint értesülünk, rövidesen visszakerül az aradi rendőrséghez.

A szaktanfolyamot illetően, egyébként Moga dr. rendőrkezes a következőket mondotta:

— A belügyminiszteriumban husz napig tartó szaktanfolyam célja, hogy a rendőrségek kiküldött tisztviselői a modern nyomozás technikai újításairól tiszta képet nyerjenek. Az előadás során ismertetésre kerülnek mind azok a technikai eszközök és feltételek, amelyek egy modern rendőrség munkájában nélkülözhetetlenek. Az aradi rendőrség technikai felszerelése bizony nagyon hiányos, minthogy erre a célra évenként mindössze 12—15 ezer lei van előirányozva, ami ugyszólván még tintára is kevés. Emellett a jövőben még ezt az összeget is redukálni szándékoznak. A tanfolyam befejeztével a rendőrségi tisztviselők és legények kiképzésére fog sor kerülni, ugyancsak szaktanfolyamok keretében úgy, hogy rövidesen az aradi rendőrkezesztura egész személyzete modern kiképzést nyer.

Az aradi rendőrség egyébként, mint megállapítható, különösen az utóbbi években diszkrétreméltó munkát fejt ki, ugyszólván minimális a fel nem derített bűnesetek száma és a személyzet modern kiképzése előreláthatólag csak még jobban elősegíti ezt az elismerésre méltó, eredményekben gazdag munkát.

**Adakozzunk a munkanélkülieknek!**



## Hamis eskü büntette miatt hét hónapra ítétek egy aradi tisztviselőt

Bonyodalmas pereskedés az aradi törvényszék előtt — Vádak és ellenvádak egy ügyvéd és a magántisztviselő között — Megfelelőbbek az ítéletet

Bonyolult és rendkívül érdekes bűnügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék Topciu-Ionescu-tanácsa. A vádat Miclosi Emil dr. aradi ügyvéd emelte hamis eskü miatt Kapy Béla aradi magántisztviselő ellen. A feljelentésnek előzményei a következők:

1926-ban Goda György aradi lakos felesége több pert tett folyamatba férje ellen. A perek vitelével dr. Miclosi ügyvédet bízta meg és ebből a célból megjelent leányával, aki Kapy Béla felesége, az ügyvéd irodájában, szabályszerű meghatalmazást irt alá, amelynek alapján a pereket Miclosi dr. folyamatba is tette. A peres eljárás alatt Kapy néhányszor megjelent ugy Miclosinál, mint helyettesénél, dr. Grigorovici aradi ügyvédnél, érdeklődött anyósa nevében a perek folyamata iránt s egy alkalommal információt is adott egy peres ügyre vonatkozólag. Miclosi Emil dr. távollétében pedig 1000 lej előleget is fizetett Grigorovici dr.-nak.

Az ügyvédi honorárium kiegészítésénél azonban nézeteltérés merült fel Miclosi dr. és Goda Györgyné között, az ügyvéd keresetét adott be az aradi járásbíróshoz és a tárgyaláson azzal érvelt, hogy a honorárium kifizetésére Kapy Béla is aláírt kötelezvényt, így tehát kérte a bíróságot, hogy Kapy Bélát kötelezzék az ügyvédi költségek megfizetésére. A járásbíró előtt Kapy Béla esküvel vallotta, hogy peres ügyeinek vitelére nem adott meghatalmazást Miclosi dr.-nak s mivel az iratokon tényleg anyósának neve szerepel, a járásbíró visszautasította az ügyvéd keresetét. A peres eljárás után Miclosi dr. hamis eskü büntette miatt bűnvádi feljelentést adott be Kapy Béla ellen, azonban a vádat az ügyészség nem tartotta fenn. Felelőbbek folytán tovább került az ügy a temesvári táblához, majd a Semmitőszékhez, ahol azonban nem láttak alapot a bűnvádi eljárás folytatására hamis eskü miatt Kapy Béla ellen. A magántisztviselő hamis vád címén feljelentést tett Miclosi dr. ellen, aki újból bűnvádi feljelentést adott be Kapy Béla ellen hamis eskü büntette miatt, az ügyészségtől átvette a magánvádat s ezen az alapon az aradi törvényszék a mai napra tűzte ki a főtárgyalást a bonyolult ügyben. A törvényszék a délelőtti órákban kezdte meg a tárgyalást. Legelőször is Miclosi dr.-t mint magánvádlót hallgatta ki, akinek folytatólagos kihallgatását a délutáni órákra halasztották.

Miclosi dr. előadta, hogy Kapy Bélától a perek megindítása előtt nyilatkozatot vett arra vonatkozólag, hogy a perköltséget és az ügyvédi honoráriumot fizetni fogja arra való tekintettel, hogy anyósának magánvagyonra nem volt. Kapy ennek tudatában fizetett 1000 lej előleget is és több ízben érdeklődött az ügyek iránt. A bíróság ebben az ügyben kihallgatta dr. Grigorovici ügyvédet, aki dr. Miclosit helyettesítette. Reich Pál aradi nagykereskedőt, Goda Györgyöt, Kapy Bélánét és dr. Fried-

## Az aradi törvényszék szabadlábra helyezte Engel Mórt

A büntetést kitöltöttnek vették a vizsgálati fogsággal.

Az aradi törvényszék Topciu-Ionescu-tanácsa ma ismét Engel Mór aradi ismert gyorsíró iskola tulajdonos bűnügyével foglalkozott. Engel Mórt az elmúlt hónap folyamán Nagy György jelentette fel, hogy ötezer lej kaucióját nem akarta visszatéríteni, annak dacára, hogy a szolgálati viszony közöttük megszűnt. A mai főtárgyaláson Engel Mór védője, Friedmann Ignác dr. azzal érvelt, hogy Engel Mór bűncselekményéből hiányzik a családi szándék, mert a kaució átvételénél nem volt föltett szándéka az, hogy azt Nagy Györgynek nem fogja visszafizetni. Különben is Engel Mór kijelentette, hogy a kárt hajlandó megtéríteni. A bíróság Engelt négy heti fogsázbüntetésre ítélte, amelyet a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett és elrendelte szabadlábra helyezését.

mann Ignác ügyvédet mint tanukat, akik azonban lényegtelen vallomásokot tettek.

Gherman Dante dr. védőbeszédében rámutatott arra, hogy egyetlen tanu sem bizonyította, hogy a megbízást Kapy Béla adta Miclosi dr.-nak, azonkívül az ügy doszáriához csatolt különböző iratokból az sem derült ki, hogy a peres eljárás megindítása előtt a magántisztviselő járt az ügyvédnél és anyósa nevében megbízást adott a különböző peres eljárások megindítására. Este hét óra után hirdette ki a bíróság az ítéletet ebben az ügyben és Kapy Bélát hamis eskü büntette miatt hét hónapi fogságra és 15.000 lej pénzbüntetésre ítélte, amely nemfizetés esetén három hónapi fogságra változtatható át. A bíróság bizonyítottan látta, hogy Kapy Béla teljhatalmulag járt el anyósa ügyében, vállalta a felmerülő költségek kifizetését, tehát a járásbírósi tárgyalásnál hamis esküt tett, anidőn tagadta az ügyben való illyképeni szereplését. Az ítélet ellen egy a vádlott Kapy Béla, mint Gherman Dante dr. felelbbézést jelentettek be a táblához.



## A szép Pixavon-haj

elérhető most

Pixavon-shampóval is

Teljesen mentes a szódától.

Egy kilopompa 2 mosásra elég és ára csak 10 Lel.

## Jóváhagyta Argetoianu belügyminiszter a megegyezést Aradváros és tisztviselőkara között

Dumitru belügyi kabinetfőnök izgalmatkeltő telefonértesítése — Kedden este írta alá jóváhagyását a belügyminiszter — Elmarad Aradváros tisztviselői próbapereinek holnapi tárgyalása a Semmitőszék előtt — Nagy öröm a torony alatt —

Aradváros vezetősége és tisztviselőkara között történt perenkívüli megegyezés ügyében ma délután Bucurestiben megtörtént a döntés, amely kedvező módon hagyta jóvá a létrejött eddigi megegyezést.

Ma este hét órakor ugyanis telefonon felhívta Popa Constantin városi kultúratanácsos a belügyminiszteriumot ahol Dumitru igazgató, Ramnicul-Munteanu államtitkár kabinetfőnöke jelentkezett a készüléknél. A kabinetfőnök tudatta hogy a délelőtti folyamán a megegyezést kedvezően véleményezte jogi szempontból is a belügyminiszteriumban működő Serviciul Contencios, amelynek döntése után Petrutiu Aron ügyvéd, Istrate Micescu dr. bucaresti-i ügyvéd, a tisztviselők jogi képviselői, valamint dr. Radu

Cornel interimár-bizottsági elnök Argetoianu belügyminiszternél jelentkeztek kihallgatásra. A belügyminiszter azonban el volt foglalva a parlamentben s így az aradvárosi tisztviselőkre nézve oly fontos okmány aláírása a délutáni órákra maradt. Argetoianu belügyminiszter délután 6 órakor jelent meg a belügyminiszteriumban, ahol meghallgatva a szóbeli referátát is aláírta jóváhagyólag a létrejött megegyezést.

Dumitru kabinetfőnök értesítését természetesen nagy örömmel fogadták az aradi város-házán, ahol a telefonértesítés híre percek alatt terjedt el. Hír szerint Radu dr. holnap vagy holnapután visszatér Aradra, mivel minden más programponjtját sikerült már elintéznie.

Uj Zománcfényű gallérmosás Uj  
Lej 3.50.

Egyedüli egész Romániában.  
Pecsettisztítások férfi és női ruháknál 5 perc  
alatt készülnek.

**RAPID**

volt Szabadság-tér 17., udvarban.

## Véres támadás az aradi Ovár-téren

A merénylőt elfogta a rendőrség.

Véres kimeneteli merénylet színhelye volt ma délután fél 2 óra körül az Ovár-tér. Markó Pál kőműves, miközben ismerőseivel beszélgetett, megpillantotta régi haragosát, Cioban György fuvarost, aki a város felé igyekezett. Markó, eddig még ki nem derített okból, rendkívül felindult és a kezében lévő nyitott zseb-késsel a fuvaros felé rohant. Cioban észrevette Markó szándékát és menekülni próbált a dühögő ember elől, aki azonban utolérte s a késsel kétszer febeszurta.

A fuvaros, akinek súlyos feisebéből csurgott a vér, tántorogva kiáltozott segítségért, míg a merénylő menekülni akart. A közelben posztoló rendőr a helyszínre sietett és az egyik ház udvarába menekülő Markót sikerült elfognia. A súlyosan sérültet beszállították a köz-kórházba, ahol sebet bekötözték. Cioban csak ekkor vette észre, hogy belső zsebet valaki, minden valószínűség szerint a támadó, kisével felhasította és az ott lévő 5000 lej pénzt kivette. Ilyenformán könnyen lehetséges, hogy Markót nem is régi haragja készítette a támadásra és hogy tulajdonképpen rablótámadásról van szó. A támadó kőművest előállították, megmotozásakor azonban a pénzt nem találták meg nála. Az ügyben Dumitrescu detektív vette föl a jegyzőkönyvet és folytatja le a nyomozást.

Munkatársunk beszélt a merénylet áldozatával, Cioban Györggyel. A fuvaros, akinek a szurás egyik fület átvágta és ezenkívül a fején is mély sebet ejtett, a következőket mondotta a nem mindennapi esetről:

— Semminemű okát nem tudom adni annak, hogy miért támadt rám Markó. Mintegy öt éve ismerem és az utóbbi időben rossz viszonyban voltam vele, de nem hittem volna, hogy életemre pályázik. Pár évvel ezelőtt egy ízben már rámtámadt és akkor megvert. Lehetséges, hogy ittas állapotban volt, de valószínű, hogy sejtette, hogy nagyobb pénzösszeg van nálam és ezért rablási szándékkal támadt rám. Ezt bizonyítja, hogy miután febeszurta késsel kihasította a zsebemet és 5000 lejt kivett onnan. Az ügyet egyébként csak a vizsgálat fogja egészen tisztázni.

# Neményi Lili, Forgács Sándor, Selmeci Mihály

lőllépése.

Ma este: **A toroczkói menyasszony.** INDIG OTTÓ színiátéka.

## Mezőgazdasági bélyegekkel akarják megdrágítani a postal levélforgalmat

Ujabb terv a prémiumokhoz szükséges összeg előteremtésére — Aviatikai bélyegek mellett a mezőgazdasági bélyeg alkalmazását ajánlotta egy bucuresti-i malomtulajdonos

Egy bucuresti-i malomtulajdonos nemrégiben azt az eszmét vetette fel, hogy a prémiumok fedezésére teremtsék meg a levelekre alkalmazandó mezőgazdasági bélyeget. A prémiumok fizetésében ugyanis állandó a fennakadás és a kérdést a malomtulajdonos így gondolta megoldhatónak. A tervet, mint értesülünk, illetékes körökben melegen fogadták, jól lehet a megoldás korántsem olyan egyszerű, mint ahogy azt első pillanatban elképzelik. Nem egyszerű még akkor se, ha figyelmen kívül hagyjuk azt a mellékes szempontot, hogy miből fogja polgárság az újabb bélyeget megvásárolni és hogyan fogja az újabb terhet elvi-

selni. De nézzük meg azért a kérdést minde- nekelőtt ebből a szempontból. Valószínű ugyan- is, hogy a mezőgazdasági bélyeg életrehívásá- val meg kellene szüntetni az aviatikai bélyegek kiadását. Lehetetlen ugyanis elgondolni, hogy mindkettőt érvényben tartásuk és ez által a kö- zönség még többet fizessen a levelek postadi- jáért. Az sem látszik valószínűnek, hogy a pos- tára jutó jövedelmet mérsékelnék egy lejjel. Maradna tehát egy lehetőség: az aviatikai bé- lyeg megszüntetése, vagy annak a mezőgazda- sággal együtt való közös forgalombahozatala a mezőgazdasági, vagy az aviatikai postabé- lyeggel továbbítandók.

## ADY, a harisnyák királynője

## ADY, a királynők harisnyája

## Felemelték a létminimumot és leszállították az adókulcsot a ma- gántisztviselők megadóztatásánál

Az idén az ipari szesz monopóliumát, jövőre pedig a cukor mono- póliumát hozza be a kormány

**Bucurestiből jelentik:** A különböző érdek- képviselők mindent elkövetnek arra vonatko- zólag, hogy a mezőgazdasági adósságok kon- vertálására vonatkozó törvényjavaslatot meg- változtassák, sőt esetleg rábíriák a kormányt arra, hogy a tervezetet vonja vissza. A nagy- bankok képviselőinek egy delegációja kereste fel ma Argetoianu pénzügyminisztert. A bizott- ságban Steianescu, Kaufmann Oszkár, Manolescu-Strunga és Geron Netta vettek részt és átnyújtották a törvényjavaslatra vonatkozó memorandumukat, amelyben azt kéri a pénzü- gyminisztertől, hogy vegye revízió alá a me- zőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló tervezetet, mert az súlyos helyzet elé állítja az ország pénzügyi életét és megrendíti a hiteléle-

tet. Argetoianu a deputációknak nagyvérdessé- gi választ adott. Kijelentette, hogy a kormány elhatározása e kérdésben végleges és a tör- vényjavaslatot nem vonja vissza. Ez az állás- pont azonban nem jelenti azt, mintha a kor- mány elzárkózna egy-egy pont megfelelő mó- don történő megváltoztatása elől.

A költségvetési bizottság mai ülésén Arge- toianu pénzügyminiszter több rendkívül érde- kes bejelentést tett. A szeszmonopóliumra vo- natkozólag megállapította, hogy egyelőre csak az ipari szesz monopóliumáról van szó. A cu- kormonopóliumot csak a jövő évben akarja be- hozni, ami pedig a magántisztviselők megadó- zatását illeti, az adókulcsot pedig leszállítja.

## Grandi amerikai utjáról beszámol Briandnak

A világ négy problémája — Olaszország esőkkentli haderejét, ha igazságosabb fegyverkezési arányt ér el ezáltal — Az olasz külügyminiszter hazajövet kiszáll Párisban

**Newyorkból jelentik:** Grandi olasz kül- ügyminiszter egyik előkelő tudományos társa- ság bankettjén Olaszország külpolitikájával kapcsolatosan a következőket mondotta:

— Európa talpraállításának munkáját su- lyos akadályok hátráltatják. A világnak ma négy nagy problémával kell megküzdenie, ezek: a háborús adósságok kérdése, a bizton- ság, a leszerelés és a gazdasági együttműködés problémái. Olaszország ragaszkodik ahhoz az elvhez, hogy a jóvátétel kérdését nem lehet el- különíteni a szövetségi együttműködés problé- májától, hajlandó nagyobb áldozatokra is ezen a téren, ha ezzel a békét szolgálja. A szilárd béke csak a nemzetközi biztonság megoldásá- val érhető el, ami viszont a leszerelés megoldá- sától függ. Nincs olyan biztonsági probléma, a mely független lenne a leszerelés kérdésétől. Olaszország hajlandó haderejét csökkenteni, ha ezáltal igazságosabb fegyverkezési arányt érhet el.

**Párisból jelentik:** A párisi olasz nagykövet kijelentette Briand előtt, hogy Olaszország is- mertetni kívánja a francia kormány előtt Grandi amerikai utazásának célját és eredmé- nyét. Ebből a célból visszautaztában Grandi valószínűleg ellátogat Párisba.

### AZ UJSÁG

folytatólagosan közli a legizgal- masabb amerikai regényt:

### AL CAPONE VALLOMÁSAIT.

### AZ UJSÁG

minden tözsdében és hirdapárusi- tóhelyen kapható. Egyes szám ára: hétköznap 16 fillér vasárnap 32 fillér

## Rövid duett-interjú Aradon Mocsányi—Lakossal

Aradon mutatják be a pénteki rádió-műsorú- kat. — Bizalmas közlések az új operetről, a melyet még egymás előtt is titkolnak.

Egy főtéri cukrászdában találkoztam Mo- csányi—Lakossal. Eppen oszonnájukat szürcsölgették duettben és a kanalak csörömpölé- se szolgáltatta hozzá a zenét. Egész otthonosan érzik magukat Aradon, immár harmadszor járnak itt, abból a nemes és jótékony célból, hogy ezek- ben a csunya, borús időkben egy kis derűt, jóízű kacagást és vidámságot lopjanak az aradi publi- kum lelkébe.

Ez a két fiatalember, akik már évek óta vál- lalják a zenehumoristák hálását, de fárasztó és gyakran az élet tragikus pillanataiban áldozatok- kal járó szerepét, udvariasan és készségesen me- sélnék életükről, szereplésükről és terveikről:

Mocsányi (éppen olyan mint a rádióban, vagy gramofonlemezekben, örökké nevet, viccel és karikatúrizál): Vizumkéslekedésünk miatt voltunk kénytelenek aradi vendégszereplésünket elha- lasztani.

Lakos (ő már komolyabb és ábrándos te- kintettel néz maga elé): Itt akartuk ugyanis kez- deni erdélyi turnénkat, de most itt fejezzük be.

Mocsányi: Pénteken már a rádióban éne- kelünk Pesten, s ezért csütörtök este bucsuzunk az aradi közönségtől. Bucsuestéink érdekessége az lesz, hogy itt tartjuk pénteki rádióműsorunk fő- próbáját, tehát az aradi közönségnek egy nappal előbb lesz alkalma hallani pénteki műsorunkat.

Lakos (mosolyogva fordul hozzám): Ha én volnék a riporter, most azt kérdezném Mocsányi- tól, hogy miért nem szerepelnek mostanában oly- gyakran a rádióban, mint azelőtt?

Mocsányi (késlekedés nélkül válaszol): Mert állandóan külföldön turnézunk. Berlinben voltunk két évig, elegáns báruink volt: a „Dzsungel-bár”. Saját tulaj... Csuda jó hely volt. Az- után voltunk a Haller-revűnél, meg Charelnél, szintén nagy revűszínház.

Lakos: Karl Heinz Marlin egyenesen a mi számunkra kreált egy darabot, néger dolog volt: „Das Lied von Hobocken” címmel, ahol három felvonáson keresztül egyebet sem csináltunk, mint karikíroztuk a szereplőket. Micsoda siker volt az!

Mocsányi: Elmesélek egy édes esetet. A His Masters Voicenál kértek valami jó duo-lemezt, erre ajánlották Mocsányi—Lakost. Rideg, eluta- sító volt a válasz. Nem, valami jobbat. — Talán The two Jazzers-t? — kérdezte a tulajdonos és le- is játszotta egyik szerepünket. A vevő szinte áf- szellemült arccal mondta erre: Lásza kérem, ez valami egészen más... Hiába, az ember nem le- het soha próféta a saját hazájában!

Lakos bucsuzól még elárulja, hogy operet- tet írnak. Most végre én is szóhoz jutok és trióvá alakítom a duettet:

— Természetesen együtt írják?

Erélyes tagadás a válasz. Dehogya. Külön- külön és most csak azért drukkolnak, hogy melyik lesz jobb. Mocsányi bátrabb, ő elárulja zeneszer- ző-riválisa előtt is a készülő operettjének címét:

— Az újságárus kisasszony... Különös tekin- tettel Dayka Margitra...

De Lakos nem hajlandó nyilatkozni: hogyan, hogy Mocsányi lelopja!

Mocsányi: Most januárban jövünk ismét vissza Romániába. Bucurestibe szólít a szerződés- sünk, ahol román, francia és német nyelvű pro- grammal lépünk fel a rádióban, valamint egy- nagy revűszínházban.

Lakos: De a mi kedves aradi közönségünk- nek külön elnékeljük ma este két új szerzemé- nyünket: azt, hogy: „Hiába bucsuzunk” és „Sze- szély az egész”. Ezt még sehol sem énekeltük, most jelent meg a kottája, remélem kellőleg ak- ceptálják.

## A kolozsvári táblai főügyész a feketeszesz ügyében ma Aradra érkezett

Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíróval folytatott tárgyalásokat.

Néhány nappal ezelőtt járt Aradon Parligras pénzügyminisztériumi vezérfelügyelő, aki Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíróval a feketeszesz-nyomozás eddigi adatait beszélte meg. Ugyancsak ebben az ügyben érkezett ma reggel Aradra Balasiu kolozsvári táblai főügyész, aki szintén dr. Moldovan Sabinnal folytatott tárgyalásokat ma délelőtt, arra való tekintettel, hogy az aradi ügyészség, illetve Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró a kolozsvári tábla területéhez tartozó városokból idézteti be gyanúsítottakat, akiket Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelő által szolgáltatott adatok alapján letartóztatásba is helyezett. Az iratok átnézése után a kolozsvári táblai főügyész elutazott Aradról. Moldovan Sabin dr. vizsgálóbíró különben a mai nap folyamán Kozma Béla radnai szeszgyárost és egy új aradi szeszkereskedőt hallgatott ki, akikről az előző kihallgatások folyamán felmerült adatokra kért információt.

## Végetért a vizsgálat a vármegye házában

Pictoreanu közigazgatási vezérfelügyelő ma délután Bucurestibe utazott vissza jelentéssel. — A liberális iskolaépítkezések és az új aradi járás községeinek autóvásárlási ügye a közigazgatási vezérfelügyelő előtt.

A ma délutáni bucuresti-i gyorsalagya el Aradot Pictoreanu közigazgatási vezérfelügyelő, aki szombattól keddig hosszadalmas és részletes vizsgálatot vezetett le az aradmegyei prefekturán. Az elutazó közigazgatási vezérfelügyelőt Savu Septimiu főbíró, prefektusi kabinetfőnök kísérte ki az állomásra, aki munkáját befejezve — jelentéssel a belügyminisztériumba tért vissza.

Pictoreanu vezérfelügyelő vizsgálata több ügyre kiterjedt, amelyek között főleg a liberális éra alatti iskolaépítkezések iránt érdeklődött. Ugyancsak alaposan tanulmányozta át annak az érdekes autóvásárlásnak a dossziéit is, amelyet az ujaradi járás több községe eszközölt. Még 1926-ban történt ugyanis, hogy az ujaradi járás községei Georgescu megyei prefektus érája alatt egy Ford-autót vásároltak közös használatra. A Ford-kocsi sem bírta azonban a csapnivaló megyei utakat, mire elhatározták, hogy értékesítik a kocsit. Sikerült az alig 18.000 lej értékű autót 60.000 lejért értékesíteni, minek következtében olyan meggyezés jött létre az érdekeltek községei, valamint Puticiu, majd Anghelina főszerelői között, hogy a 60.000 lejt három évi egyenlő részletben a főbíró kapja: ennek viszontszolgáltatásként a főbíró a községek rendelkezésére bocsátotta saját kocsiját. Az erre vonatkozó községi határozatokat tartalmazó dossziékat Pictoreanu inspektor áttanulmányozta, ma délből be is fejezte vizsgálatát.

Az Aradi Közlöny munkatársának az elutazó közigazgatási vezérfelügyelő kijelentette, hogy mindaddig a vizsgálat eredményéről nem nyilatkozhatik, ameddig nem referál róla a belügyminisztériumban. Értesítéseink szerint a vezérfelügyelő az auto-ügyben semmi formai szabálytalanságot nem fedezett fel.

## Januárban kerül főtárgyalásra Fischl, a kalapácsos gyilkos póre

Az ügyész nem fogadta el a gyilkos védekezését, hogy Steinherzet saját kérelmére ültette agyon.

Budapestről jelentik: Fischl Frigyes, a kecskeméti kalapácsos gyilkos ügyében elkészült a vádirat. Az ügyész a vádiratban nem fogadja el Fischlnek azt a védekezését, hogy felkérésre gyilkolta meg Steinherz Rudolfot és szandékos emberölés vádját emeli a 19 éves kárpitoság ellen. A nagyvárdekkességű per főtárgyalása valószínűleg január közepétán lesz.

# Okuljon.....

a Cadumot használó millió nő tapasztalatán!

**E**vek óta millió nő óhajtja a Cadum szappant és On tudja, hogy a nők kényesek mindenre, ami a szépséget érinti. Cadum egyedül annyi lesz eladva, mint a többi pipere szappanok együttvéve, például Franciaországban, ez azt jelenti, hogy mindenkit kielégített, aki megpróbálta. Megvagyunk győződve, hogy Önt is kifogja elégiteni.



Tegyen próbát! És On is megfog győződni arról, hogy felfrissíti gyengédén az arc-színt. Illata

lágyság és keffemes. Az anyák olyan kellemes és tisztának tartják, hogy teljes bizalommal használják gyermekeik részére is.

Kemény és tartósságánál fogva a Cadum rendkívül gazdaságos. Egy gondos szárítás minden csepp nedvességtől mentesítette. A gyártása annyira modern és higiénikus, hogy senki mástól érintve nem lesz az On kezén kívül.

Egy szilárd szappan, melynek utolsó részecskéje is kihasználható.

## Cadum szappan

### Terjed a sarlachjárvány Aradon

Tífusz- és difteritisz-megbetegedések is fordultak elő — Az iskolákat egyelőre nem zárják be — Dr. Cucu Vazul városi főorvos nyilatkozata

Aradon a ragályos megbetegedések száma egyre szaporodik. A városi főorvosi hivatal jelentései arról számolnak be, hogy több ragályos megbetegedés történt ez évben, mint az elmúlt év három évnegyedében. Az Aradi Közlöny legutóbbi számaiban statisztikát közöltünk le a sarlach-megbetegedésekről, külön is megállapítva azt a szokatlan jelenséget, hogy a sarlach betegséget számosan megkapták a felnőtt emberek közül is, természetesen olyanok is, akik még nem estek keresztül ennek a jellegzetes gyermekbetegségnek a kellemetlenségein. A felnőttek között dúló sarlach-megbetegedések lefolyása eléggé súlyos, sőt haláleset is előfordult már a napokban. A járványos megbetegedésekről alkalmunk volt beszélgetést folytatnunk dr. Cucu Vazul városi főorvossal, aki az alábbiakat mondotta:

— Niedermayer Ferenc tragikus halála meglepetésszerűen történt — mondotta a városi főorvos. — Én magam közvetlenül a halála előtt beszéltem az akkor még csak erősen lázas Niedermayerrel, akihez kérdéseket intéztem, hogy véleménye szerint hol, vagy honnan kaphatta súlyos sarlach-fertőzését? A beteg semmiféle felvilágosítást nem tudott ezirányú kérdéseimre adni és ömaga csodálkozott a legjobban, hogy megkapta a ragályt. Mesebeszédnek kell tartanom az Aradon különben, úgy látszik, elterjedt híreket, mintha a Niedermayer betegségét élelmicikkek révén szerezte volna. Oly pontosan történik az élelmicikkek egészségügyi ellenőrzése, hogy az ilyen esetet kizártnak kell tartanom. Még fantasztikusabb az a hír, mintha az aradi sarlach-járvány fészke Pécskán volna keresendő, ahonnan a kenyérfarások révén került volna be Aradra. Mindenesetre sajnálattal kell megállapítanom, hogy a sarlach-megbetegedések százalékos arányszáma nő: amíg az elmúlt héten 36 sarlachos beteget őriztünk ellen, addig ezen a héten a megbetegedések száma 43-ra emelkedett.

— A sarlachos megbetegedéseken kívül még két ragályos epidémia lépett fel a városban — mondotta Cucu dr. — Az egyik a ti-

tusz, a másik a difteritisz. A főorvosi hivatalban 5 tífuszos megbetegedést és 6 difteritiszes esetet tartunk nyilván. A két legutóbbi megbetegedés a Str. Fortunei 27. szám alatti házban és a Str. Al. Gavra 12. számú házban történt. Az előbbiben Milos Elena 16 hónapos kisgyerek, az utóbbiban Oprita Ioan 6 éves kisfiu betegedett meg. Természetesen minden elővigyázatossági rendszabályt megtettünk, hogy az újabb járványok elterjedését meggátoljuk. Mindazonáltal a megbetegedések a város különböző részeiben következtek be, úgy, hogy nem lehet egyelőre még csak sejtetni sem a kórok forrását. Ezért nincs egyelőre szükség szigorúbb elővigyázatossági rendszabályok életbeléptetésére sem: az iskolákat nem zárjuk be, mivel gyakorlati hasznát ennek az intézkedésnek nem ellensúlyozná a gyermekek tanulmányi vesztesége.

A városi főorvosi hivatal megállapítása szerint különben a halálozási arányszám is egyre emelkedik. Bár még másiél hónap választ el az év végétől, a helyzet az, hogy az aradi halálozási arányszám 12 százalékkal magasabb az elmúlt évi halálozási százalékszámánál. Szerencsére a születéseknek ugyancsak növekedő tendenciájú arányszáma ellensúlyozza a halálozási arányszám sötét kontúrjait: nem kell tehát féltanunk Aradot egyelőre az elnéptelenedés veszélyétől.

## Az aradi mozik mai műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: ELVBŐL NEM FIZETEK... Kitűnő francia és németnyelvű bohózat, elsőrangú sporteseményekkel. Főszerepben: Georges Milton.

SELECT MOZGÓ: Premier. A NOTRE DAME-I TORONYOR. Victor Hugo világhírű regényének hangosfilmváltozata, amelynek főszerepében Lon Chaney feledhetetlen alakítást nyújtott.

ELITE MOZGÓ: EMDEN. A legendáshírű hajónak háborus élményeiről készült ez a film, volt tisztjeinek és legénységének közreműködésével.

GRADISTE MOZGÓ: A KUTYA HALÁJA. Dráma, RIN TIN TIN-nel.



# Mocsányi—Lakos ma, szerdán és holnap, csütörtök este tartja utolsó előadását a DACIA éttermében

## H I R E K

### Szent Katalin legendája

egyike a régi magyar irodalom legolvasottabb emlékeinek. A mai nap, nov. 25-nek szentje Sziénai Katalin, kiről ez a történet szól:

Costus király aranyból bálványt akart öntetni s a kiöntött mű a kereszt alakját vette fel. Udvarában levő keresztyén bölcsei megmagyarázták a királynak, hogy a jel szerint a keresztyén vallás az igaz hit, melyre meg kell térnie. Ez meg is történt s a király gyermekleánya Katalin, a keresztség után különös hitbuzgó, szent életet élt. Később a római császár haddal elfoglalta az akkor már keresztyén Costus király országát, ki a csatában elesvén, leánya Katalin árvaságba és római pogány fogásba került. A római császárnak megtetszett a királyi hajdon s fia részére feleségül öhajította. Míg azonban Katalin semmiképp sem volt hajlandó pogánnyá lenni és szüzies fogadalmától eltérni, a császár megharagudott és behöröngöztette, majd látván, hogy szívós ellenállását semmi eszközzel meg nem törheti, dühében lefejeztette, más verzió szerint kérekbetörette, mikor is a szüznek testéből vér helyett tej folyt s lelke, mint fehér galamb szállt el.

Katalin mártir-legendáját a vallásos, tragikus és a csodás elem tette közkedveltté a múlt századok buzgó katolikus olvasói előtt. Katalin késő őszi napja fordulópont, egyes helyeken ekkor szokták a közeledő advent előtt a zenés táncmulatságokat berekeszteni.

Páris Lajos.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Boros idő, nyugaton növekedő esapadékkal (eső vagy hó) és kisebb hőemelkedés várható.

— **Amerika deficitje 806 millió dollár.** Londonból jelentik: A washingtoni kincstár hivatalos jelentése szerint az Egyesült Államok deficitje július elseje óta 806 millió dollár. Az előző pénzügyi év 903 millió dollár deficittel zárult.

— **Uj vezető az aradi Betegsegélyző Pénztár élén.** Az egészségügyi minisztérium az aradi Betegsegélyző Pénztár élére új orvost nevezett ki. Az intézmény vezető igazgató-főorvosává dr. Chindler Gyulát, a megyei kózkórház szemészeti osztályának főorvosát, az ismertsvü aradi szemészt neveztek ki, Chindler dr. új kinevezése kartársai és ismerősei között általános meglepetést keltett.

— **Közös sirba temetik az angliai bányakatasztrófia áldozatait.** Londonból jelentik: A bentleyi bányaszerencsétlenség halálos áldozatainak száma a mai napon 43-ra emelkedett. Az áldozatokat közös sirba temetik.

— **Az amerikai tőke védelmére megalakult a hitelezői védegyelet.** Newyorkból jelentik: Az amerikai bankárok a külföldön levő amerikai tőke megvédése érdekében megalakították a hitelezők védegyeletét. Külföldi beruházásokban pontos kimutatás szerint mintegy 7 milliárd dollár van, amelyből körülbelül 1500 millió Latin-Amerikában, 3500 millió Európában és 2000 millió dollár pedig Kanadában van elhelyezve.

— **Tűz a budapesti Gizella-malomban.** Budapestről jelentik: Ma este fél 10 óra tájban jelentették a budapesti központi tűzorségen, hogy a Gizella-malom koptatójában tűz támadt. Csakhamar kivonult a helyszínre a 4-ik és a 9-ik kerületi tűzorség, azonban ekkorra már a házi tűzoltóság lokalizálta a tüzet úgy, hogy ezeknek már semmi dolguk sem akadt. A kár egészen jelentéktelen.

— **A feldühödött parasztek megverték a végrehajtót.** Radautiból jelentik: Radauti megyében levő Steneblesea-Mare nevű községben egy Nicolau Fibera nevű paraszt ellen árverés volt kitűzve. A paraszt annyira feldühödött az árverés miatt, hogy maga köré gyűjtött még vagy hatvan gazdát, akik és együttesen a leg-súlyosabban bántalmazták a szerencsétlen végrehajtót. A csendőrség csak a legnagyobb erőfeszítés árán tudott rendet teremteni és ezután letartóztatta az eset főkolompósa.

## Az aradi Bábaképző-intézet

### élére új vezetőt nevezett ki a miniszter

Vuia dr. döntést provokált, hogy Temesváron, vagy Aradon töltsse be a hasonló intézmények vezetését — Az új igazgató Bucurestiből érkezett Aradra és holnap már át is veszi az intézet vezetését

Feltűnéstkeltő változás következett be a közelmúlt napokban Arad hivatalos orvostársadalmában, amely a Fischer Eliz-palotában elhelyezett Bábaképző Intézet és nőgyógyászati kórház vezetésével áll szoros összefüggésben. Amint az *Aradi Közlöny* munkatársa értesült róla, a nagyjelentőségű aradi egészségügyi intézmény vezetését illetőleg az egészségügyi minisztérium újabb döntést produkált, amely végleg eldönteni látszik *Albu István* dr. egykori nagyhirű alapításának sorsát.

*Albu* professzor tragikus halála után — amint emlékeztet — az egészségügyi minisztérium azzal a tervvel foglalkozott, hogy végképen megszünteti az aradi Bábaképző Intézetet, mivel az intézmény működését nem támasztja alá semmiféle felsőbb oktatásügyi intézmény. Ezt a szándékát a minisztérium országos jelleggel kívánta megvalósítani, ettől azonban később eltekintett. Ekkor ideiglenes minőségben az egészségügyi minisztérium a te-

mesvári egészségügyi vezérfelügyelőség ajánlatára dr. *Vuia Szalvátor* temesvári orvost, a temesvári Fehér Kereszt-kórház igazgató-főorvosát delegálta az aradi nőgyógyászati osztály vezetésére is. *Vuia* dr., mint aradi származású ember, szívesen tett eleget a miniszter kívánságának és rendszeresen el is látta mindkét városbeli egészségügyi intézmény vezetését. Az idő múltán azonban beadványt intézett a minisztériumhoz, amelyben kérte, hogy döntson a minisztérium, melyik intézmény élén kívánják véglegesíteni, mivel a kettőzött szolgálat tulságosan igénybeveszi.

*Vuia* dr. beadványára kívánt — ugylátszik — válaszolni az egészségügyi minisztérium, amikor egy bucuresti-i nőgyógyász-orvosnót, hír szerint dr. *Mateescu* asszonyt nevezte ki az aradi Bábaképző élére igazgató-főorvosnak. Értesüléseink szerint *Mateescu* asszony a mai nap folyamán Aradra érkezett, hogy holnap átvegye a Temesvárról ideérkező *Vuia* dr.-tól az intézet vezetését.

## Frigyes főherceg cáfolja, mintha fiát ki akarnák zárni a Habsburg-házból

Albrecht királyi herceg is cáfolja a híreket.

Bécsi lapok közlése szerint a magyarnyelvű sajtóban is elterjedt annak a híre, hogy a Habsburg-házból ki akarják zárni házassága miatt Habsburg *Albrecht* királyi herceget. A Magyar Távirati Irodát annak közlésére kérte fel maga *Albrecht* királyi herceg és édesapja, *Frigyes* főherceg, hogy a bécsi sajtó hírei teljesen alantalanok.

— **Négy napi elzárásra ítélték Stahremberg herceget.** Linzből jelentik: A törvényszék ma tárgyalta Stahremberg herceg pörét, aki egy mult-kori gyűlésen Schober alkancellárt kigunyolta és szidalmazta. A törvényszék a herceget négy napi elzárásra és 200 schilling pénzbüntetésre ítélte.

— **Robbanó anyagokat loptak egy raktárból.** Drezdából jelentik: Glashüttében újabb robbanóanyag-lopásoknak jöttek nyomára. Az egyik raktárból 2 kiló Rombert C-t, 600 darab alumínium robbanó-töltényt, 44 réztöltényt és két kiló puska-porot loptak el eddig még ismeretlen tettesek. A raktárak körül az utóbbi napokban számos gyanus alak ólalkodott: a rendőrség a kommunistákra gyanakszik. A glashüttei rendőrfőnök 500 márka jutalmat tűzött ki a tettesek nyomravezetőinek.

— **Befejeződött a vizsgálat két kommunista ügyében.** A nyomozó hatóságok — mint emlékeztet — a közelmúltban tartóztatták le kommunista propaganda miatt *Dávid János* és *Siklován Ferencné* aradi lakosokat. Ludosan *Miklós* vizsgálóbíró ma fejezte be az ügyben a vizsgálatot és az iratokat a vádirat megírására a mai nap folyamán tette át az ügyészséghez.

— **Letartóztatta a vizsgálóbíró a sikkasztással vádolt utazót.** Az aradi rendőrség *Weisz Gyula* és *Társ* textilnagykereskedő cég feljelentésére letartóztatta a cég Cz. J. nevű utazóját, aki állítólag a Regátban inkasszált és a céget 268 ezer lejeli károsította meg. Az utazó védelmére azt hozta fel, hogy a vasuti kocsijében elkábították és aktatáskáját, melyben az inkasszált összeg volt — kábult állapotát kihasználva — lopták el ismeretlen tettesek. A rendőrség az utazót ma délelőtt átkísérte az ügyészségre, ahol a vizsgálóbírósaágon történt kihallgatása után elrendelték előzetes letartóztatását.

— **Szombaton este fél 9 órakor rendezt az aradi Gutenberg-dalkör férfi és vegyeskara diszhangversenyét a Minorita Kulturházban.** Belépti-díj nincs, műsor megváltása kötelező.

— **Meghosszabbították a volt aradi rendőr vizsgálati fogságát.** A ménesi csendőrség egy hónappal ezelőtt tartóztatta le *Abrudan Vasil* volt aradi rendőrt, akit nagyothallása miatt bocsájtottak el az aradi rendőrség szolgálatából és aki sok viszontagság után a *Zsilvölgyébe* került le munkásnak. Azonban onnan is elbocsájtották, *Abrudan* tehát gyalog indult el hazafelé. Utközben — a vád szerint — kommunista tartalmu beszédeket tartott. Az egykori rendőr ügye ma került az aradi törvényszék vádtanácsa elé, amely egy hónappal meghosszabbította *Abrudan* vizsgálati fogságát.

— **Letartóztatott tolyaj soffőr.** A napokban *Eckstein Árpád* aradi autótulajdonosnál jelentkezett *Nagy Antal József* temesvári soffőr, aki elmondotta, hogy már hosszabb idő óta munka nélkül van és kérte *Eckstein*et, hogy segítsen nyomorán. Az autótulajdonos megszajnálta *Nagy*ot, akinek élelmet és pénzt adott, ezzel szemben megkérte, hogy fesse át a kocsiját. *Nagy*, miután a munkát elvégezte, eltávozott és magával vitte a kocsiban talált mintegy ezer lej értékű szerszámokat. Most végül a véletlen folytán sikerült a tolvajt kézrekeríteni. Ma délelőtt *Eckstein*, akinek valami dolga akadt a rendőrségen, felismerte *Nagy* Antalt, akit az új aradi csendőrség csavargás miatt állított elő. A lopásról azonnal jegyzőkönyvet vettek fel és *Nagy* ellen megindították az eljárást.

Legnagyobb választék, olcsó árak

Vászon - Asztalnemük  
RUTTKAY & BOTYE cégnél

— **Katalin-bál és szépségverseny Silindián.** Vasárnap este *Silindián* a Református egyházközség jólsikerült *Katalin-bál*at rendezett. A rendezés tökéletes munkája *Major László*, *Szilcs József* és *Nagypál János* érdeme. A műsoron jobbnál-jobb kabarészámok szerepeltek, mely után a bál főattrakciója következett: a szépségverseny. A zsüri hosszas választás után az első díjat *Nagy Ilonkának* ítélte oda. Másodikat *Juhász Ilonka* és *Takács Ilonka* nyerték. Az estély a reggeli órákban ért véget a legjobb hangulatban.

— **Hajószerencsétlenség huszonnégy halottal.** Londonból jelentik: *Borzaimas* hajószerencsétlenség történt történt ma délután a holland keletindiai *Djambi* közelében. A kora délutáni órákban ugyanis az *Ophelia* nevű gőzös összeütközött egy komppal és mindkettő elsüllyedt. A gőzöson leirhatatlan párik keletkezett és az egész környéket idegrázó jai- és segélykiáltások töltötték be. A hajószerencsétlenségénél 24 ember vesztette életét.

## A megidézett halott

Amikor tévedésből a halott áldozatot is megidézük kihallgatásra.

A poros törvényszéki akták nem egyszer tanúbizonyságai annak, hogy még a rideg törvénykezési eljárásoknak is vannak humoros oldalai. Egy ilyen történet néhány nappal ezelőtt, amelynek nyomát hosszú időn keresztül őrzi még az ügyre vonatkozó dosszié. A közelmúltban a Maros-parton történt tutajos gyilkosság tettesének, Serb Todor ügyében elrendelték a tanúkihallgatásokat s valahogy tévedésből az idézésre kijelölt tanúk nevei közé bekerült Gherman Mátyás, a szerencsétlen tutajos neve is. Az idézést szabályszerűen kikézbcsítették szülőfalujába, ahol valószínűleg a községhezán nagyot néztek, hogy Gherman Mátyást saját meggyilkolásának nevében idézik be s ráírták az idézésre: meghalt Serb Todor kezétől, azután visszaküldték az idézést kibocsájtó hatóságához. A tévedésre természetesen már akkor rájöttek, amidőn az idézést kikézbcsítették, azonban azt már jóváteenni nem lehetett és a marosparti gyilkosság áldozatának címére szabályszerűen elment a nyomozó hatóságához való beidézés. A vétivet szépen becsatolták a dossziához, amely a véres tragédia egyetlen humoros dokumentumaként szerepel a sok súlyos és a véres bűntény nyomait megőrző akták között.

— **Öngyilkos nyugdíjas.** Kolozsvárról jelentik: Az elviselhetetlenné vált nyugdíjasnyomor napról-napra újabb halálos áldozatokat követel. Alig két héttel ezelőtt temették el azt a nyugdíjast, akit tiltakozó gyűlésük alkalmával a szó szoros értelmében összetaposták s máris új halottról számolhatunk be. Zajzon István hatvannégyéves nyugdíjazott vasuti altiszt kicsiny járandóságából tartotta fenn özvegy leányát hét gyermekével együtt. Killincseit, sirt és panaszkodott. Zajzon István végül is megsokalta a kritikus helyzetet s az ehnult nap folyamán az állomás egyik üres kocsijában a killincse felakasztotta magát. Az arrajáró ügyeltes hivatalnok fedezte fel. Már halott volt. Irást is hagyott maga után. A bucsulevél írja: Nem tudom elviselni ezt a nagy nyomort. Nyugdíját hónapok óta nem láttam.

— **Jimmy Walker fizetése.** Newyork városa a napokban állapította meg népszerű polgármestere, Jimmy Walker jövő évi illetményeit melyek jelentékenyen meghaladják több európai koronás fő civillistáját, az alábbi táblázat tanúsága szerint: VII. Haakon norvég király 182.500, X. Keresztély dán király 268.000 a yorki herceg 125.000, James Walker newyorki főpolgármester 328.700, Vilma holland királynő 420.000 dollár.

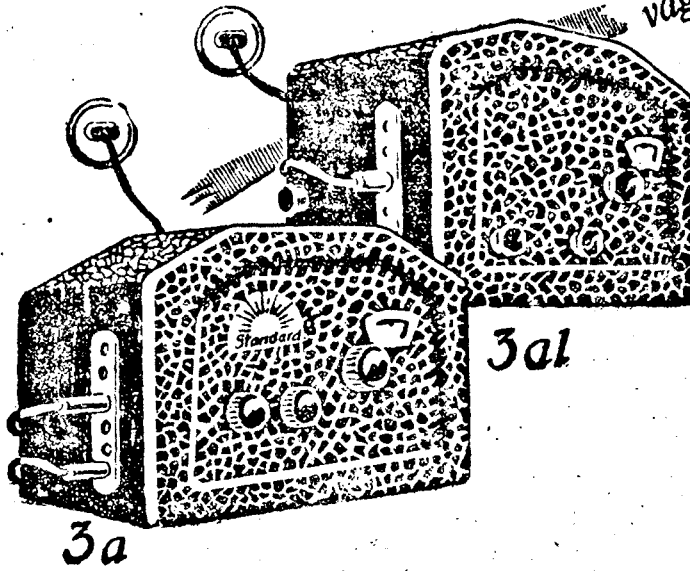
— **Szabadrábra helyezték a betöréssel vádolt szobafestőt.** Az Aradi Közlöny mintegy héttel ezelőtt részletesen beszámolt arról, hogy az aradi rendőrség évekig tartó nyomozás után elfogta Feldmann Józsefet, akit egy magyarországi temesvári betörés elkövetésével vádoltak meg. Feldmann, aki szobafestő, a vád szerint ugyanis kifosztotta Freiburger Lázár temesvári kereskedő lakását és azután elszökött Temesvárról. A lopással vádolt embert gyalog kísérték át Temesvárra, ahol ügyében azonnal megkezdtek a vizsgálatot. Mihailéanu főügyész kihallgatta Feldmann, aki tagadta a terhére rótt bűncselekményt. Tekintettel arra, hogy a megkezdésben homályos betörési ügyben Feldmann bűnössége nem nyert beigazolást, a főügyész elrendelte szabadrábra helyezését. A súlyos vádak miatt meghurcolt ember most átjött Aradra és itt próbál meg munkát szerezni.

— **Eltűnt gyűrű.** Ma délelőtt megjelent a rendőrségen Paulescu Constantin mérnök felesége, aki elmondotta, hogy tegnap este egy aradi ékszerész üzletében gyűrűt akart vásárolni. Eközben lehuzta a saját gyűrűjét, letette az asztalra és amikor elment, otfelejtette. Reggelre, amikor a gyűrűért visszament az üzletbe, már nem találta meg és ezért feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen. Az ügyben a vizsgálat megindult.

— **Sofförvizsga Aradon.** Az aradi rendőrkvesztura ezután is tudatja az érdekeltekkel, hogy ez év november 27-én délután 4 órakor soffiörvizsga lesz. A résztvevni óhajtok a jelzett időben pontosan jelenjenek meg a vizsga helyszínén.

## Standard visszatérít

Lej 2300  
vagy Lej 2000



régi elavult rádiókat, ha becsereleli modern kitűnő Standard-készülékre.

Csereárak: 3 a, modern 3+1 lámpás váltóáramu hálózati készlet csak 5000 lej 7000 helyett. 3 a legmodernebb 3+1 lámpás váltóáramu hálózati Európavevő 200—2000 m. hullámhossza csak 5600 lej 7900 helyett.

Felvilágosításért forduljon a legközelebbi jobb szaküzletnek.

## Standard

### Öszinte pillanat

— *Berta kisasszonnyal kötött esküvőm napján kaptam az értesítést, hogy megütöttem a főnyereményt.*

— *Na és mit szöltél hozzá?*

— *Az ördögbe is, egy nappal elkésett.*

— *Ingatlan vásárló: — A háza tesz nekem, de zavart egy kissé, hogy ennek a nagy gvárnak szomszédágában van.*

— *Oh, ez ne riassa Önt vissza a vásárlástól. Nem soká fogja Önt zavarni ez a buszkaporgyár, hiszen minden pillanatban a levegőbe repülhet.*

— **Hivatalos esperanto posta-kiadványok.** Lichtenstein hercegség az első állam, amely a postaszolgálatba hivatalosan is bevezette az esperanto nyelvet. A sikeresen felbuzdulva, a lichtensteini posta most kiadott német-esperanto nyelvű képeslapokat is, amely két sorozatból áll, egyenkint 10—10 levelezőlappal — amely különösen turisztikai szempontból érdekes — és ára 10, illetőleg 20 centimes. Az esperanto segédnyelv mind nagyobb arányúvá való terjedésének egyik érdekes bizonyossága, hogy a párisi kereskedelmi kamara a napokban az aradi kereskedelmi és iparkamaránál érdeklődött az iránt, hogy Aradon milyen mértékben van elterjedve az esperanto, hogy annak az üzleti életben való gyakorlati használata Aradon is mindjobban terjedjen.

— **Elhízott egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvizkura hatalmasan előmozdítja a bélműködést, a testet könnyedé teszi s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt.**

— **Királyi palotába került egy egri parasztlány.** Érdekes cikkben számol be a Színházi Élet új száma arról a szerelmi regényről, amelynek hőse egy lengyel gróf, aki feleségül vett egy egri parasztlányt. Kottamelléklet, kézimunkaív és gyermeklap van még a Színházi Életben, amelynek darabonkénti ára 40 lej, előfizetési díja negyedévre 450 lej. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, VI., Aradi-utca 8.

### Svájc télisportja

Nagy apparátussal készülődnek a svájci sportegyesületek, a nemzetközi nagy sportklubok igazgatóságai az 1931—1932. téli szezonra. St.-Moritz, Davos, Pontresina, Arosa hatalmas programot állított össze, amellyel az ezidei sportszezonra készülnek. A programban nemzetközi ski, bobsleigh, rodli, korcsolya, curling és hockey-versenyek szerepelnek, amelyekre az internacionális mérkőzések rekorderei is beneveztek. A tökéletes komforttal berendezett szállodák erősen felkészülve, olcsó árak mellett várják a hó, a jég, a havasok rajongóit.

St.-Moritz január végétől február 7-ig a st.-moritzi tavon löversenyeket rendez. A löversenyen sikk-, akadály- és üggetőverseny, skijöring szerepelnek. A kitűzött díjak összege, úgy mint tavaly, az idén is 60.000 svájci frankot tesz ki.

Mélyen redukált árak mellett tölthet mindenki néhány hetet Svájc legcsodásabb panorámájú vidékein Graubindenben és az ott eltöltött néhány hét örökké feledhetetlen, gyönyörű emlékként marad meg a külföldi utas emlékezetében.

— **Szabadegyetemi előadások a Magyar Otthonban.** A ma esti szabadegyetemi előadás Lászlóné Prohászka Elvira folytatja megkezdett világtörténelmi előadássorozatát a „Régi görögök és rómaiak” címen, majd utána dr. Örfi Gyula ügyvéd fog hasznos jogi ismeretbővítő előadást tartani. A következő szabadegyetemi előadás december 2-án, szerdán lesz, amikor úgy Lászlóné Prohászka Elvira, mint dr. Radó János orvos folytatják megkezdett előadássorozatukat. Az előadások díjtalanok, ruhatár nem kötelező.

— **Bérczy Ilona tánciskolájában a Központban,** minden csütörtökön este vendégóra tanítással egybekötve.

Kellemetlen szájját és szagot a pompásan üdítő Chlorodont fogpép azonnal megszüntet. A próba meg fogja győzni. Egy tubus ára 32 és 20 Lej

**Olcsó, jó és szép bundák**

mérték után, a legújabb modellek szerint

**NEULÄNDER E.**

szücsnél, FISCHER ELIZ-palota. — Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása. — — CONSUM R. T. tagja.

Szombaton csak este nyitva.

## A Cseka borzalmaiból megmenekült egy német író

**Halálítélet — A magyar népbiztosok és terroristák munkája — Szabados Arpád feleségét agyonlőtték — A magyar kommun bukása után összefogdosták az osztrák-magyar tisztokat és kivégezték őket**

**Magyarországból menekült terroristák a szovjet szolgálatában**

Kindermann Károly berlini író szenzációs nyilatkozatot adott a hírlapíróknak a Cseka-börtönében szerzett tapasztalatairól. Kindermann két társával együtt indult el Szovjetországba, hogy ott a diákság életét tanulmányozza, de már pár hét múltán a cseka börtönébe került és halálra ítélt, csak két esztendő múltán kapta vissza szabadságát, amikor a szovjet Németországgal kicserélte egy ott elítelt német kommunista ellenében. Kindermann bűnpöre páratlan szenzáció volt, könyve csak muló visszhangja a bolsevista tragédiának, amely nap-nap után különlegeségeket szolgál a nagy világnak.

Kindermann vizsgálóbírája, Rosenfeld és a rendőrtanácsos, aki kihallgatásait vezette, Hoffmann, szintén — Magyarországból származtak. Kindermann előtt rendszerint magyarul beszéltek, úgy, hogy a szerencsétlen, aki valahogy megtanult oroszul, sohasem tudta, hogy hogyan áll a szovjet-igazságszolgáltatással? Rosenfeld és Hoffmann azután valami álomport keverték kávéjába és féltáttan arra kényszerítették, hogy aláírja a jegyzőkönyvet, amelyben többek között azt vallja, hogy

*azért ment orosz földre, hogy merényletet kövessen el Sztalin és az akkor még mindenható Trockij ellen!*

Ez a vallomás természetesen a halálos ítéletet jelentette Kindermann számára. Az orosz politikai rendőség azonban másként gondolkodott. Szerinte a vallomás és a várható halálos ítélet csak arra lett volna jó, hogy Kindermannból kémet faragjon a bolsevizmus szolgálatára. Itt kapcsolódik be egy magyar, akit Kindermann, aki láthatóan egy magyar nevet sem jegyzett fel magának hitelesen, Gömmerich-Grünwaldnak nevez. Erről a következőket mondja:

### A szovjetbörtönök rémségei

Gömmerich magyar tiszt volt, a háború alatt az oroszok elfogták és Szibériába vitték. A forradalom után több tisztársával együtt haza akart menni, de a bolsevisták visszafartották. A magyarországi proletárdiktatura összeomlása után az oroszok

*a volt osztrák-magyar tisztokat bosszúból tömegesen összefogdosták s agyonlőtték.*

A szerencsétleneket Pétervárra vagy Moszkvába vitték, a cseka bezárta őket hirhedt börtönökbe.

## Gyujtogatással gyanusították egy aradmegyei gazda fiát

**A vizsgálóbíró nem találta a csendőrségi nyomozást elegendőnek és elrendelte a gyanusított szabadlábra helyezését.**

Az aradmegyei Szapáryliget községben az elmúlt héten nagy lakodalmat tartottak Szücs János parasztgazda házában. A lakodalom éjjelén a gazdálkodó háza kigyulladt és a pusztító elemet csak nagynehézen sikerült a község lakosságának megfékezni. A csendőrségi nyomozás a tűzkárt szenvedett gazdálkodó fiát, Szücs Mihályt fogta gyanuba, akit azzal vádoltak meg, hogy ő gyujtotta fel édesapjának a házat, hogy a 30 ezer lej biztosítási díjat fölvehessék. A fiatal legényt a csendőrség ma hozta be Aradra, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatta ki. A csendőrség által megállapított dokumentumokat azonban a vizsgálóbíró nem tartotta elegendőnek ahhoz, hogy Szücs Mihályt letartóztatásba helyezze és ezért kihallgatása után elrendelte szabadlábra helyezését.

töneibe, ahonnan azután eltűntek, azaz egy éjszaka végeztek velük. Így kerültek Gömmerich és egy magyar társa a cseka börtönébe, ahol bizonyára nem véletlenül megismerkedtek egy harmadik magyarral, Szabados Arpád dr. volt magyar népbiztossal, aki az orosz szovjet magyar osztályán dolgozott. Az ő tanácsára Grünwald és társa kommunisták lettek abban a hitben, hogy most már visszakapják szabadságukat. Kindermann elbeszéli, hogy Szabados fiatal, szép feleségét, Gárdos Fridát a cseka elfogatta és halálra ítéltette kémkedésért. Szabados feleségét gyáván cserben hagyta.

Gömmerich-Grünwald tisztársát köztudomásúlag agyonlőtték, úgy, hogy Gömmerich-Grünwald most már mindenre vállalkozott, csak hogy haza engedjék. Kindermann állítólagos vallomása után Rosenfeld, a vizsgálóbíró visszakísérte cellájába. Ott egy új fogoly és szobatárs várt rája.

— Engedjék meg az urak, hogy bemutassam egymásnak. Gömmerich-Grünwald magyar huszáriőhadnagy és Kindermann német

diák. Mindkettőn halálra vannak ítéelve.

A két halálraítelt egyedül maradt. A magyar beszélni kezdett és a következőket mondotta:

— Még tegnap nem ismertük egymást. Ma sorsunk elválaszthatatlanul egybe van kapcsolva. Én veszve vagyok, ha nem tudom Önt megnyerni a bolsevisták számára és Ön veszve van, ha nem követi tanácsaimat.

### Mit jelent a „reverzális”?

A nagy életmentő probléma tárgyalására a cseka a foglyoknak nagyszerű kosztot küldött. Több napig tartott a tusa a kettő között. Győzött Kindermann, aki még a haláltól való félelmében sem akart a szovjet szolgálatába állani. Ugy szabadult meg Gömmerich-Grünwaldtól, hogy boldognak tette magát. A cseka emberei néhány nap múlva a magyar tisztet egy másik cellába vitték és néhány nap múlva ő is eltűnt az élők világából.

Gömmerich-Grünwald elmondotta, hogy aláírta a szokásos reverzalist. Kötelezte magát, hogy Moszkva minden rendeletét végrehajtja és elismerte a szovjet ama jogát, hogy minden pillanatban, bírói ítélet nélkül végezhet vele, ha másként mer cselekedni. Kindermann bűnpöre tárgyalásánál részletesen előadta Gömmerich-Grünwald esetét. Vallomását megerősítette a másik német diák, akit ugyancsak összezártak Grünwalddal, ebben az esetben legalább látszólag teljes sikerrel. De felállott Krylenko államügyész és kijelentette, hogy Gömmerich-Grünwald nevű embert az orosz rendőség nem ismer, sohasem volt dolga vele.

## Titokzatos bünszövetkezet elrabolt egy francia artistanőt és egy filadelfiai milliomot Bucurestiben

**A szármári származású, filadelfiai milliomos rejlélyes eltűnése**

**Bucurestiből jelentik:** A főváros közvéleményét élesen foglalkoztatja az a két rejlélyes eltűnés, amely pár nappal ezelőtt történt Bucurestiben. A bucuresti francia konzulátus tegnap délelőtt ugyanis bejelentette a központi rendőség bünygyi osztályán, hogy Lips Berth, művészneven Rose Amy francia artistanő csütörtök este óta nyomtalanul eltűnt. A francia artistanő körülbelül egy héttel ezelőtt az Athén Palace előkelő bucuresti-i szállodába költözött és csütörtök délelőtt azt mondta a szálloda személyzetének, hogy este elutazik. A szálloda portása este felment az artistanő szobájába a számlával és ekkor meglepetve konstatalta, hogy a szoba ajtaja nyitva van és az artistanő nincs a szobájában. A szálloda igazgatósága értesítette az eltűnést a francia konzulátust, amely viszont csak a tegnapi napon tett az esetről jelentést a rendőségnek. A helyszínére kiszállt rendőrbizottság egy üres bórondót és egy kalapdobozt talált az eltűnt artistanő szállodai lakásán és a jelekből ítélve kétségtelenül megállapítást nyert, hogy a francia artistanőt elrabolták. Ezt a feltevést alátámasztja az a tény is, hogy a művésznő rendkívül nagyértékű ékszereit is állandóan magánál tartotta. A rejlélyes ügyben erélyes nyomozás indult meg.

Az eset szenzációját növeli egy másik rejlélyes eltűnés, melyről ma délelőtt tették jelentést a bünygyi hatóságoknak. A bejelentés szerint Sándor Albert Demeter, egy Szatmárról az újvilágba származott filadelfiai milliomos fia, aki jelenleg szabadságának egy részét Bucurestiben töltötte, ma reggel titokzatos módon eltűnt. A rendőség természetesen ebben az ügyben is megindította a nyomozást, érdeklődtek Szatmáron is, azonban onnan azt a választ kapták, hogy a dúsgazdag kereskedő

nem tartózkodik ott. A rendőség megállapította, hogy a kereskedőnél eltűnése előtt 4 millió lej készpénz volt, amelyet pár nappal ezelőtt az egyik bucurestii pénzintézetnél vett fel.

A nyomozó hatóságok annak ellenére, hogy a filadelfiai milliomos és a francia artistanő nem ismerték egymást, a két eltűnés között okozati összefüggést gyanítanak és ebben az irányban folytatják a nyomozást. A fővárosban egyébként az az általános vélemény alakult ki, hogy egy veszedelmes nemzetközi bünszövetkezet telepedett meg ott, amely gazdag külföldieket rabol ki és esetleg el is teszi láb alól.

## Allami fizetési rendszert léptetnek életbe az aradi városházán

**Mindennapos délutáni munkát rendelt el a belügyminiszter.**

Két érdekes rendelet érkezett a mai nap folyamán az aradi városházára, amelyek különösen a város tisztviselőkarát érintik közelebbről. Az egyik rendeletben hangsúlyozza a belügyminiszter annak szükségét, hogy minden hó 20-án folyósítsa Arad városa is a tisztviselők fizetéseit. A rendelet következtében az a lehetőség fenyegeti Aradváros tisztviselőkarát, hogy december elseje helyett december 20-án kapiják kézhez járandóságukat.

A másik rendelet arra utasítja Aradváros vezetését, hogy december hó elsejétől kezdődően állítsa vissza a mindennapos délutáni munkát a városházán. Kivétel a rendelkezés alól a szombat délutáni és a vasárnap délutáni munkaszünet. A rendeleteket Radu Corneliu dr. interimár-bizottsági elnök visszaérkezéskor a városi irattárban helyezték őrizetbe.



## Eliogták a Margit-szigeti gázolás tettesét

A véletlen juttatta rendőrökre a gázoló sofőrt

Budapestről jelentik: A tavaly nagy port felvert margit-szigeti rendőrgázolás ügyére most végül mégis világosság derült nem mindennapi véletlen folytán.

Ma jelentkezett egy sofőr a rendőrfőkapitányságon, aki elmondotta, hogy a minap egy sofőrtársával beszélgetett a legutóbbi bankrablásról és ekkor társa ezt a kijelentést tette:

— Ej, úgy sem tudják elfogni a tetteseket; hiszen a margitszigeti gázolás tettesét sem tudták kideríteni.

Ő megkérdezte ekkor, hogy honnan jutott hírtelen ez az eset az eszébe, mire a sofőr bizalmasan hozzáhajolva ezt mondotta:

— Mert én vagyok az, aki a rendőrt elgázoltam.

A rendőrségen a bejelentés nagy konsternációt keltett, azonnal beidézték a szóbanforgó sofőrt, aki az első kérdésre a legnagyobb hidegvérűséggel bevallotta, hogy ő követte el az elmúlt évi gázolást. A rendőrségen most az irányban folyik a vizsgálat, hogy a sofőr vallomása mennyiben felel meg a valóságnak. Előreláthatólag elmeállapotának megvizsgálására is kerül.

## Színház — Irodalom — Művészet

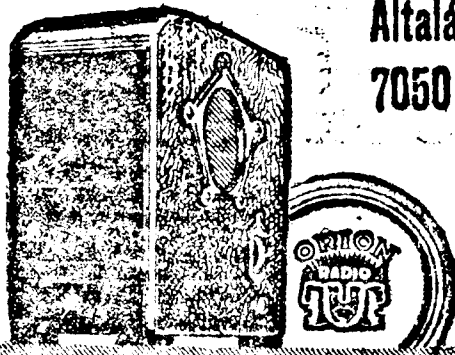
\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Szerdán este fél 9-kor: A toroczkói menyasszony. Ujdonság, először. Neményi Lili, Forgács Sándor, Selmeczi Mihály főléptével. Sorozatszám: 42. Bérlet 10 számú A. — Csütörtökön este: A toroczkói menyasszony. Ujdonság, másodszer. Sorozatszám: 43. — Pénteken este: A toroczkói menyasszony. Ujdonság, harmadszer. Sorozatszám: 44. Szombaton délután 4 órakor: Dörmögő Demeter. Gyermekoperett, ujdonság először. Nagyon olcsó mozihelyarákkal. Sorozatszám 45. — Szombaton este: A hamburgi menyasszony. Operettpreziz. Lengyel Irén és Neményi Lili együttes vendégjátéka. Rendes helyárak. Sorozatszám 46. Bérlet 11 A. — Vasárnap délután 3 órakor: Nótás kapitány. Nagyon olcsó mozihelyarákkal. Sorozatszám: 47. Vasárnap délután fél 6 órakor: A toroczkói menyasszony. Ujdonság, negyedszer. Sorozatszám 48. Vasárnap este: Tul a Dunán, Baranyában, Operettujdonság, először. Lengyel Irén főléptével. Bérlet 12. számú A. Sorozatszám: 49.

\* Előkészületben: „Mosoly országa”, Lohár Ferenc új operettje.

\* A toroczkói menyasszony mai bemutatója. Indig Ottó a második erdélyi szerző, aki szintén munkájával mint érkezett vissza Budapestről. „A toroczkói menyasszony”-nak kimondottan irodalmi sikere volt a magyar fővárosban. Hasábos kritikákban méltatták a lapok a bemutatót, de a közönség is egyöntetűen megállapíthatta, hogy „A toroczkói menyasszony” egészen speciálisan erdélyi vonatkozású témájánál fogva megkapó módon állítja a néző elé a felekezeti problémát, amelynek kellő valórt ad és olyan művészi módon találja a közönség elé, hogy minden egyes jelenetben lenyűgöző hatása.

\* Lengyel Irén aradi vendégszereplése. Arad primadonnakedvence, Lengyel Irén szombaton este ismét az aradi színpad deszkáin fogja gyönyörködtetni közönségét. Kedvenc operettjét, a „Hamburgi menyasszony”-t választotta bemutatkozó előadásul. Neményi Lili játssza a darabban a szubrett szerepét. Másnap, vasárnap este Erdélyi Mihály ragyogó operettujdonságában. „Tul a Dunán, Baranyában” lép föl Lengyel Irén, aki decens egyéniségével oly sok kedves figuráját alakította már az operett-irodalomnak. Jegyek elővételben már kaphatók a színház pénztáránál.

\* A Kőlcsey-Egyesület előadásai. A Kőlcsey-Egyesület irodalomtörténeti előadásai az Iparos Otthonban ma este 6 órakor folytatódhatnak. Előadó Szöllösi István, aki Kazinczy Ferencről, a magyar irodalom nagy tereintől erejéről fog beszélni. Pénteken Kazinczy nagytehetségű kortársáról, Berzsenyi Dánielről Kövér Erzsébet tart előadást. A jövő hét előadói dr. Bereczky Imre és dr. Berthe Nándor katolikus gimnáziumi tanárok lesznek.



Általános feltűnést kelt az 5 + 1 csöves 7050 típusú ORION-készülék hangja.

Az ORION-RÁDIO az a készülék, amelyet magának régóta kívántam, mondja a laikus, a szakember és a kereskedő.

A legnagyobb, a legmodernebb és legolcsóbb rádiókészülék.

Kérje beiktatását bármely szaktüzletben.

# ORION-7050

## Hat évi fegyházbüntetésre ítélt egy gyilkost az aradi törvényszék

Az öreg Don Juan tragédiája — Gyilkosság az asszony és a pénz miatt

Vasi Florea székudvari legény állott ma az aradi törvényszék Topciu—Ionescu-tanácsa előtt apagyilkossággal vádolva. A vádirat szerint Vasi Florea édesapja, idősebb Vasi Florea ez év márciusában bejelentette fiának, hogy nőszülni szándékozik. Egy szomszéd községbeli asszonyt akart elvenni s a házasság előtt tudatta fiával, hogy jövődjéjére 15 ezer lej készpénzt írat rá. Ugyanakkor azon a községbeliektől a fiu tudomást szerzett arról is, hogy édesapja udvarolni kezdett menyének is, az ifju Vasi Florea feleségének és visszaélve egy alkalommal az asszony védtelen helyzetével, az öreg el is érte célját. A fiu, mikor ezt megtudta, egy éjszaka megvárta, amíg apja elalszik és

fejével több halálos ütést mért az alvó ember koponyájára. A fiatal gyilkos kihallgatása alkalmával azzal védekezett, hogy amiképpen fülébe jutott a faluban elterjedt pletyka, elvesztette önuralmát és megölte apját.

A törvényszék a mai főtárgyaláson több tanút hallgatott ki, akiket Pop Sándor dr. védő jelentett be annak igazolására, hogy az após valóban üldözte szerelmi ajánlataival menyét. A bíróság zárt tárgyalást rendelt el a tanúk kihallgatása alkalmával majd kihirdette a ítéletét, amely szerint erős felindulásból követett emberölésnek minősítette a bűncselekményt és ezért Vasi Florea-t 6 évi fegyházbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen egy a védő, mint a vádlott felebbezést jelentettek be.

## Akció az éhező gyermekek megmentésére

A jótékony egyesületek tagjai is vállaltak ebédre gyermekeket — Naponként jönnek jelentkezők Vásárhelyi Jankához — Senki se vonja ki magát az akcióból

Az iskolák lelkeszeit is felkérjük a propaganda kiszélesítésére

Az aradi női jótékony egyesületek gyermekmentési akciója a mai napon fontos etapéhoz érkezett. Az összes egyesületek elnöknői összehívták a választmányi üléseket, amelyen a mielőbbi praktikus kivitel részleteit beszélték meg az éhező gyermekek ebédtetésére vonatkozólag. A választmányi tagok, tekintve a szociális akció sürgető szükségességét, valamennyien megjelentek a választmányi üléseken. Az elnöknők referáltak a terv részletkérdéseiről és felhívták a tagokat, hogy aki csak teheti, járuljon hozzá maga is az akció megszervezéséhez és minél szélesebb rétegben terjessze ezt a gyermekmentési mozgalmat. A választmányi tagok körében számos jelentkező akadt, akik valamennyien szeretettel adnak naponta, vagy legkevesebb egyszer egy héten egy-két gyermeknek ebédet.

Vásárhelyi Jankánál is folynak a jelentkezések. Most már a gyermekek összeállítását vette programba Vásárhelyi Janka, hogy mielőbb el lehessen helyezni őket. Az éhező gyermekek összeírásánál elsősorban az egyesületek nagy gyakorlattal bíró hölgyeinek segítségét veszi igénybe Vásárhelyi Janka. Későbbi tervek szerint, valószínűleg a jövő héten az iskolákban tanító lelkészeket és hitoktató-nőket hívja meg értekezletre, hogy támogatásuk a gyermekek kiválogatásában, hiszen azok tudják legjobban, ki van rászorulva arra, hogy egy kis meleg ebédhez jusson.

Az akciónak a szervezkedésen kívül is meg vannak már a lelkes katonái. Számos aradi családot keresett már magának nyomorgó gyermekeket, akiket minden délből megvendégelnek egy tányér meleg levesrel, egy darab hússal vagy főzelékkel, amit családtagjaik megrövidítése nélkül szívesen és szeretettel adhatnak. Az Aradi Közlöny kiadójának

talában ma is számos jelentkezés történt, amely azt bizonyítja, hogy a terv, melyet egyesületekünk vetett fel az aradi jótékony egyesületeknek elnöknőinek megalósításában, egyre határozottabb kereteket ölt. Vásárhelyi Janka, aki teljes energiájával és nagy lelkesedéssel állott étere ennek a mozgalomnak, nagy bizakodással beszél a várható sikeréről:

— Mindig csak a kezdet nehéz, arra megindul valami, addig mertünk fel kisebb-nagyobb nehézségek, de én remélem, hogy Arad társadalmában mindenki, aki csak teheti és segítségét érzi annak, hogy jól tegyen, és segítsen, adjon, az egy pillanatig sem gondol arra, hogy kivonja magát ebből a mozgalomból. Annyi éhező gyermek tekint reménykedve munkálkodásunk elé s mindennap jönnek a kis jelentkezők, akik már nem sokáig várhatnak arra a tányér meleg levesre, vagy főzelékre, amit olyan nagyon várnak. Aki érezte már valaha azt a meglepődést, amit ez az ige jelent: adni, az a mai súlyos, szomorú viszonyok között is boldog, hogy ilyen megterhelést nem jelentő módon gyakorolja a jótékonykodást.

A gyermekmentési akció valamennyi frontjáról a mai napon kiegészítő jelentések futottak be és így a legjobb reményekkel tekinthetünk az általános megmozdulás elé.

## Matuska részvételével helyszíni szemle volt Ansbachban

A szemle izgalmas jelenetek között folyt le.

Bécsből jelentik: Ansbachban ma helyszíni rendőrségi szemle volt, amelyre a biatorbágyi vasuti katasztrófia előidézőjét, Matuska Szilvesztert is elővezették. A helyszíni szemle izgalmas jelenetek között folyt le.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Központ határozata szerint jövőre már megindulnak a Nemzeti bajnokságért folyó küzdelmek vegyes csapatok részére

**Feloszlatják a Ripensiat és a jövőben proficsapatok alakulását nem engedélyezi a Központ — Tizenhat csapat a bajnokságban**

Bucurestiből jelentik: A labdarugó Központ vasárnap tartott rendkívüli közgyűlésén nagyon fontos ügyek kerültek tárgyalásra, így többek között a Nemzeti bajnokság, valamint a professzionista Ripensia létezésének ügye. A közgyűlés, amelyen dr. Leucutia Aurel elnökölt, igen érdekes és szenzációs határozatokat hozott. A Nemzeti bajnokságért folyó küzdelmek jövőre megindulnak. A Nemzeti bajnokságban, mint az már előre tervezve volt, 16 csapat fog harcolni a bajnoki pontokért. Arad, Temesvár, Nagyvárad, Kolozsvár és Bucuresti 2—2 csapattal, míg Csernovitz, Marosvásárhely, Brassó, Szeben, Szatmár és Resita 1—1 csapattal fogja magát képviseltetni a Nemzeti bajnokságban, amelynek legnagyobb szenzációja az, hogy a klubok vegyes csapatot, vagyis profi és amatőrjátékost is szerepeltethetnek. A közgyűlés határozatilag kimondta még azt is, hogy Romániában csakis vegyes, vagyis amatőr és profijátékosokból álló csapat működhetik. Tehát kimondottan proficsapatok a jövőben nem szerepelhetnek. Ez az

intézkedése nagyon helyes a központnak, mert egy kimondott profiklub nem igen tud reuzálni, viszont egy jó vegyes csapat mindenkor a legjobban meg tudná állni a helyét bármikor és akármilyen jó proficsapat ellen. Románia sportvezérei a vegyes rendszer bevezetésére az olasz vegyes rendszer jól bevált módszere inspirálta. Az ülésen elhatározták még azt is, hogy a Ripensiat, vagyis a proficsapatokat feloszlatják, illetve megszüntetik és a jövőben hivatásos labdarugó csapatok alakulását nem engedélyezik.

A közgyűlésen szóba került még a Balkán-kupa reorganizálása, illetve másként való lebonyolítása. Ennek a fontos ügynek áttanulmányozására a közgyűlés megbizta Luchide Octavot, a központ főtitkárát, aki egy új tervezetet dolgozott ki és rövidesen benyújtja a testnevelési tanácsnak jóváhagyás végett. A fontos ügyek tárgyalása után még több kisebb ügyet intéztek el, majd a közgyűlés véget ért. A fenti határozatok nagy meglepetést, egyben nagy meglepődést fognak kelteni az érdekeltek egyesületek körében.

## Rendőri felügyelet mellett kommunista-naptár készült egy temesvári nyomdában

**A nyomdára örkdő rendőrök nem tudták, hogy a nyomdászok mit szednek — Lefoglalták a naptárakat, miután már ötezer darabot eladtak belőlük**

Temesvárról jelentik: A temesvári Unio nyomdában Biró Géza és Scheibel Rudolf kiadásában egy naptárt nyomtak, amelynek ötezer példánya már majdnem teljesen elkészült, amikor a rendőrség tudomást szerzett arról, hogy a naptár, amelyet a Fáklya című napilap szerkesztői állítottak össze, kommunista tendenciájú, amennyiben részletesen foglalkozik a szovjetországi eseményekkel, nagyon kedvező beállításban. Az állambiztonsági hivatal tisztviselői ezért tegnap hirtelen meglepték a nyomdát és a készülő naptárakat lefoglalták, Birót és Scheibelt pedig sürgősen a sziguranca hivatalába idézték, ahol megkezdtek a kihallgatásukat. A lefoglalt naptárak sorsa felett az ügyészség fog dönteni.

Nagyon érdekes és egészen különös, hogy a kommunista-izü nyomtatványok ugyszólván rendőri felügyelet alatt készültek mostanáig. Az Unio nyomdában ugyanis néhány héttel ezelőtt más vidéki városokból és főleg Aradról hoztak nyomdai szedőmunkásokat, akiknek foglalkoztatása ellen az itteni szociáldemokrata-párt erőlesen tiltakozott, mert ezek a vidékről hozott munkások szervezetenek voltak.

## Fényes nappal meggyilkolták és kirabolták egy apátság kormányzóját

**A nagybeteget törülközővel fojtották meg.**

Bécsből jelentik: A melki apátság kormányzóját, Kathrenit, ma ismeretlen tettesek meggyilkolták. Az apátsági kormányzó már huzamosabb ideje betegen fekszik és mozdulni sem tud. Amikor ma az ápolónő rövid időre magára hagyta, ismeretlen egyének behatoltak betegszobájába és a megmozdulni sem tudó Kathrenit törülközővel megfojtották, majd a párnája alatt levő nagyszegű készpénzt elrabolva, elmenekültek. A fényes nappal elkövetett vakmerő rablógyilkosságról jelentést tettek a rendőrségnek, amely bevezette a nyomozást, ezideig azonban még semmi nyom felelt sem rendelkeznek, amelyből a gyilkosok kilétét meg lehetne állapítani.

tak. A nyomda kérelmére a szervezeten munkások védelmére rendőrséget rendeltek ki, nehogy esetleges támadásoknak legyenek azok kitéve. Így a nyomdában állandó rendőri felügyelet alatt folyt a munka, de hogy a szedők mit dolgoztak, azt a rendőrség egyáltalán nem vizsgálhatta felül és így történt meg, hogy a rendőri felügyelet alatt a kommunista naptárak készültek az Unio nyomdában.

**Budapesten Dumping árban**  
férfi ingek kaphatók. 10.000 gyönyörű különböző minőségű oxford, poulpin, tweed és hálógék már 1. a. anyagból P. 5.70 tó.

**Rubinstein ingsepealista, Király-u. 27**  
ingeim 1. a. anyagból, complet méretben, gondos munkával, saját műhelyemben készülnek. 204

## Megkezdtek a nyugdíjak fizetését Temesváron

**Egy millió lejt adott a Banca Nationala.**

Temesvárról jelentik: A temesvári pénzügyigazgatóság tegnap a Banca Nationalától egymillió lejt kapott, hogy a hátralékos augusztusi nyugdíjak kifizetését megkezdjék. Anélkül, hogy közhírré tették volna, tegnap délelőtt megkezdtek a pénzügyigazgatóságon a nyugdíjak kifizetését. Hamarosan hire ment a városban a dolognak és a nyugdíjasok hatalmas csapata ellepte a pénzügyigazgatóság folyosóját. Déli két óráig folyt a kifizetés, de ezután be kellett azt szüntetni, főleg azért, mert a pénz elfogyott. Nem lehetetlen, hogy ma ismét kap egy nagyobb összeget a fizetések folyósítására a pénzügyigazgatóság.

## A mentősorsjáték huzása

Vasárnap folyt le Kolozsváron a Mentősorsjegy legújabb nyereménysorsolása, amelyen a következő nyereményszámokat húzták ki:

50.000 lejt nyert: 138423. 25.000 lejt nyert: 101234.  
2500 lejt nyertek: 28712 48560 68844 113141 137307  
139892. 500 lejt nyertek: 120 6239 8571 14689 20410 2592  
22288 23156 26534 27046 29591 31885 38931 39610 41741  
43380 45173 46642 48424 49249 56007 56525 60921 61394  
65068 66689 68293 80130 84655 90678 93538 95681 102974  
103228 105365 106024 106536 109304 114911 118673  
131024 133637 131550 136873 134915 140191 144565  
147794 148118. 300 lejt nyertek: 1121 2608 4580 6313  
6550 7031 9054 11985 12385 13937 15171 16910 17729  
21722 24825 26466 26634 27560 29203 32106 33274 34723  
35285 37294 37723 40395 45911 46408 50006 51306 52732  
53600 53900 55291 59337 60825 63233 63205 70848 71459  
71920 72510 73664 74169 74466 74606 74771 75353 75615  
77464 79346 79598 86726 86789 86844 87529 88494 88922  
89160 90509 90874 91351 92968 93850 94949 97385 97889  
99066 100529 100035 102315 102342 102345 103594 105265  
108223 108863 110241 110342 110390 117136 121197  
122183 122992 123026 124956 124972 128150 130887 137210  
133594 133817 136805 138328 138491 139455 141012  
143685 144716 146845.

Jelentkezett nyerők nevei: Arad: Gross Antal, Str. N. Filipescu 5. Belényes: Dombi Béla, Bethien: Özv. Pataky Leóné, Brassó: Ghindea András, Strada Iuliu Maniu 67. Örményes: Borka Piroka, Kolozsvár: Baky János, Szöcs József, Petrán Rezső, Tárkány Márton. Lupény: Istók Samu bányász. Csákszereda: Klermann Simon, Szakács Viktor cipész, Vágási József. Oradea: Braun Emil, Keskeny-ucca 20. Simonovics János, Templom-ucca 1/b. V. Tepák Flóra, Úsitép. Radua: Hertz Anna, Hart Lajos. Szeben: Szász Mózes. Segesvár: Bokor József, Str. Reg. Ferd. 3. Sziget: Szarka Gyula. Marosvásárhely: Szász Lajos, Török Frigyes. Temesvár: Samuel Tirchof, Str. Avram Iancu 4. Franzi József. Torda: Gherman, Vlahuta: Orcs János, Zernesti: Pálkás Béla.

# LEGUJABB

## Román és orosz halászflotilák harca a Fekete-tengeren

**Három román halászt szovjetterületre hurcoltak**

Bucurestiből jelentik: A Fekete-tengeren eddig még meg nem állapított okok miatt román és orosz halászflotilák között összeütközésre került a sor. A jelentések szerint a halászok között valóságos harc fejlődött ki, melynek során mindkét részről kézi fegyvereket

használtak. A harc az erősen háborgó tengeren több mint egy félórát tartott és annak befejeztével az orosz halászok állítólag három román halászt elfogtak és szovjetterületre hurcolták őket. A vizsgálat a különös incidens ügyében a kormány részéről megindult.

## Eltörölték a középiskolákban az évvégi vizsgákat

**Jövőre csupán a legfelsőbb osztályban lesznek záróvizsgálatok**

Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztériumot ma nagyjelentőségű rendelet hagyta el, amelynek értelmében a közoktatásügyi törvény 13. paragrafusára való hivatko-

zással megszűnik ezentúl a középiskolákban az évvégi vizsga és azt csak az intézet legfelsőbb osztályában tartanak a jövőben. A rendelet már cöben az iskolai évben érvénybe lép.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Németország lemondott a Romániával kötött

Hét állam tiltakozása miatt történt a feltűnést keltő akció

A német kereskedelmi delegáció vezetője Bucurestibe utazik újabb tárgyalások felvétele céljából

Bucurestiből jelentik: Az oly régen várt német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetésével kapcsolatban most szenzációs fordulat állott be. A német kormány ugyanis Bucurestiben hivatalosan bejelentette, hogy kénytelen lemondani a Romániával kötött preferenciális behozatali szerződésről, mert a szerződés ellen eddig már hét állam jelentette be tiltakozását.

A preferenciális szerződés értelmében Németország egy pontosan megállapított és meg lehetőségen magas gabonabehozatali kvótára lényeges vámkedvezményt biztosított Romániának, ezzel szemben Románia a német ipar lényegesen és készáru behozatalára legtöbb kedvezményes ekvivalenciát nyújtott volna. A preferenciális szerződés egy pontja sem érintette a német jóvátételi fizetéseket, így tehát semmiképp sem ütközött a Young-terv vonatkozó rendelkezéseibe és abból a szempontból Németország hitelező államai nem emelhettek volna kifogást. Az 1930-ban megtartott varsói gabonakonferencia azonban kimondta, hogy preferenciák csak abban az esetben biztosíthatók, ha a két szerződő állam megegyezése nem károsítja egy harmadik állam még fennálló szerződését.

Ez a határozat akkor még teoriának tűnt,

mert annakidején még nem volt két állam, amely leendő árura vámhitelet adott volna. Később azonban az agrár-államok egyre-másra kezdtek tárgyalásokat folytatni az ugynevezett legtöbb kedvezményes vámszerződések megkötésére vonatkozólag, úgy, hogy előállott az a helyzet, hogy az összes agrárállamok részére veszedelmet kezdtek jelenteni a preferenciák és azok ellen Oroszország, valamint a többi délkelet- és közép-európai agrárállamok tiltakozásukat jelentették be. Később Csehszlovákia jelentette be tiltakozását, majd pedig következett Argentína, Törökország, Szovjet-országot, Lengyelországot, Jugoszlávia és végül — a bázeli kölcsön egyik feltételként — Ausztria is bejelentette tiltakozását. Így tehát megakadályozták azt az első lépést, amely a termés értékesítése révén a gabonáért emelkedéséhez és így a válság részleges enyhüléséhez vezetett volna.

Hír szerint P. O. S. S. e., a német kereskedelmi delegáció vezetője a közeljövőben Bucurestibe utazik új kereskedelmi tárgyalások megkezdése céljából, minthogy hét állam tiltakozása folytán a preferenciális egyezmény meghusult. Hír szerint Bucuresti után Magyarországgal is megindulnak a tárgyalások ebben az irányban.

## Az aradi elárúsítók nem tartják be a hus maximális árát

panaszolja Stan Tódor aradmegyei szenátor

Érdekes vendége volt ma délelőtt dr. Ursu János interimár-bizottsági alelnöknek. Megjelent ugyanis hivatali helyiségében Stan Tódor aradmegyei szenátor, az aradmegyei parlamentnek egyetlen kispalotya-szenátora, aki eddigelé keveset szerepelt a közélet mezéjén, de mostani fellépése máris olyan kérdéssel volt összefüggésben, amely valóban közérdeket, Stan szenátor ugyanis azt a megfigyelését hozta Ursu dr. tudomására, hogy hiába maximálta a város vezetősége a tényleges piaci áraknak megfelelőleg az aradi husárakat, mert az elárúsítók egyáltalán nincsenek erre a tényre figyelemmel és mindenütt továbbra is a régi husárak alapján lehet csak élvezhető hushoz jutni.

Ursu dr. nagy figyelemmel hallgatta végig Stan szenátor interpellációját és kijelentette, hogy amennyiben hatásköre engedi, utána nézet annak, kik nem tartják be az előírt árakat. Hangsúlyozta azonban, hogy a piaci és általában a maximális árak ellenőrzése nem a város vezetőségének, hanem a rendőrségnek tartozik a hatáskörébe: amennyiben tehát gyors eredményt kíván szerezni az interpellációnak az aradmegyei kispalotya-szenátor, úgy a husárak ellenőrzését a rendőrhatalóságoknál sürgesse meg.

= Négy lejjel akarják emelni a cukor fogyasztási adóját. A pénzügyminisztérium azzal a tervvel foglalkozik, hogy négy lejjel emelje fel kilogrammonként a cukor fogyasztási adóját. A fogyasztási adó tehát egy kiló cukor után ezentúl 10 lej helyett 14 lej lesz. Az erre vonatkozó törvényjavaslat a jövő héten kerül a parlament elé.

= Inkasszó-szolgálat a Banca Nationala-nál. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala vezetősége elhatározta, hogy január elsejétől kezdve ismét életbelépteti az inkasszó-szolgálatot, amely a háború előtt már működött. Az inkasszó-szolgálatot egyelőre csak a fiókok fogják ellátni, míg az ügynökségek nem, így tehát az inkasszót 22 fiók fogja elvégezni.

## A romániai exportőrök külföldi követelése

Az exportőrök külföldi követeléseinek likvidálása még mindig nem jutott megoldáshoz. Az exportőrök néhány nappal ezelőtt a pénzügyminisztériumban megsürgették ügyük rendezését és kérték, hogy mindaddig, amíg a külföldi követeléseikhez hozzá nem jutnak, a Banca Nationala hitelezze meg külföldi követeléseik összegét.

A folyamatban levő diplomáciai intervencióval kapcsolatban az exportőrök körében az a vélemény alakult ki, hogy amennyiben az intervenció nem járna gyors eredménnyel, úgy az állam rendeleti úton függessze fel az importcikkek ellenértékének kifizetését, továbbá a külföldi adósságok kamat- és tőkeszolgáltatását mindazokkal az államokkal szemben, amelyek külkereskedelmi fizetési kötelezettségeiknek eleget nem tesznek.

= Vizsgálják a francia határon a romániai állatszallitványokat. Az Állatexportőr Szindikátusok Szövetsége körlevelet intézett az egyes szindikátusokhoz, amelyben közli, hogy a francia földművelésügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely szerint a Franciaországba irányított romániai állatszallitványokat a francia határon egészségügyi vizsgálatnak veti alá és csak azokat engedik be, amelyeket ez a vizsgálat megfelelőnek talál.

= Az Albina árverést tüzetett ki Tischler Mór kolozs megyei erdeire. Tischler Mór, kolozsvári fatermelő cég ellen a Banca Albina kolozsvári fiókja 1.816.000 lejes követelésének behajtására árverést kért. Az árverést a bánffyuhnyadi járásbírósnál 1932 február 3., 4., 5. és 6-án tartják meg Tischler Mór, kolozs megyei Tranis-Ciucea, Valea Drăganului, Visag és Rogojel községek határában lévő erdőinek és legelőinek eladására. Az árverésre kerülő ingatlanok becserkéje 2.830.000 lej, kikiáltási ára 2.100.000 lej.

= A Consum új száma a parlamentbe benyújtott gazdasági törvénytervezetekkel foglalkozik. A belföldi ipar és kereskedelem legújabb tranzakcióit, fizetésképtelenségeket, cégjegyzéseket, valamint közmunkák és közszállítások kérését első forrásból olvashatja a „Consum”-ban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 2.

## Harc a mezőgazdasági adósságok konvertálása ellen

A törvény számos megszüntetést tesz törvényre és megszüntetne minden szerződéses állapotot.

A mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslat körül még mindig nem ültek el a hullámok. Az Aradi Közlöny mai számában bővebben foglalkoztunk a javaslat harmadik paragrafusával, amely az öt hektárig terjedő földbirtokoknál, valamint az öt hektárosoknál is kötelezővé teszi a konvertációt. Ezzel a rendelkezéssel a javaslat veszélyezteti a népbankok és szövetkezetek életét, amelyek főleg mezőgazdasági hitelekkel foglalkoznak és amelyek annak ellenére, hogy harminc év alatt kell hogy elfogadják az általuk kihitelezett összegek törlesztését, természetesen saját hitelezőikkel szemben nem élveznek moratóriumot. Nem lenne viszont kívánatos ez a moratórium sem, mert teljesen felforgatná a hiteletet. A javaslat harmadik paragrafusa ellen azonban alkotmányjogi szempontból is lehet kifogásokat emelni. Az alkotmány tizenhetedik paragrafusa ugyanis kategórikusan kimondja, hogy a tulajdonjog, valamint az azzal szemben fennálló összes követelések biztosítva vannak.

De hagyjuk figyelmen kívül az alkotmányos szempontokat és nézzük tisztán gazdasági szempontból ezt a paragrafust. Az említett kategóriáknál kötelezővé válik a konvertálás harminc éves időtartamra, négy százalékos kamattal. A hitelezők pedig, kivétel nélkül, nem perelhetik követelésüket, hanem csak annak az arra az évre esedékes részét. Ezzel tehát a törvény megszüntetne minden szerződéses állapotot, amelyet eddig az előző törvények biztosítottak. A javaslatnak ez a paragrafusa könnyen tönkretelhet a hitelezőket.

Az egyik legújabb statisztika szerint a feltevések a következő összegeket hiteleztek a mezőgazdasáknak, vagyis ezektől a következő követelések vannak: Azoknak a bankoknak, amelyek visszszámítolást élveznek a Banca Nationalánál, valamint a Creditul Ruralnak 19 milliárd 967 millió lej, a jelzálogbankoknak 250 millió lej, a szövetkezeteknek 3 milliárd 995 millió lej, míg a különböző magánosoknak három és négy milliárd lej között. Vagyis összesen mintegy huszonhat milliárd lej tesz ki. Ha erre az összegre moratóriumot hirdetnek, az nem jelent kevesebbet, mint az összes szövetkezetek, mezőgazdasági hitelekkel foglalkozó bankok tönkremenetelét, valamint a mezőgazdasági hitel megszűnését. Nem szavakkal való játék az az állítás, hogy megszűnik a mezőgazdasági hitel. Mert mire kaphatna hitelt a gazda? Természetesen, a földjére. Erre pedig a harmadik paragrafus utolsó bekezdése szerint harminc évi időtartamra fedezetképpen jelzálogot biztosít magának az állam. A gazda tehát csak arra lesz kötelezve, hogy harminc év alatt kifizesse eddigi tartozásait — amelyeket jó részt már fölemészített — viszont niabb hitelekkel, amelyek a termelés folytatására lennének szükségesek, nem vehet fel. Marad tehát a kérdés: ha nem tud majd termelni, miből fizesse harminc éven át az esedékes részleteket?

= A Marmoroschi-banki bucuresti-i betétesek követelése. Bucurestiből jelentik: A Marmorosch, Blank & Co. bucuresti-i betétesei tegnap értekezletet tartottak, amelyen határozati javaslatot fogadtak el. Az értekezlet felhatalmazza a betétesek központi bizottságát, hogy tovább folytassa a harcot annak érdekében, hogy megnyerje a kormány, a pénzügyminiszter és a Banca Nationala támogatását a 34 ezer betétes-család számára. Követelik, hogy mindazok a betétláblások, amelyek közvetlenül a pénztárak bezárása előtt történtek, a betétesek nevére irassanak, vagy pedig osszák fel azokat a betétesek, az állam és a Banca Nationala közt. Találjanak módot arra, hogy az állam és a Banca Nationala fizesse ki a bank kisbetéteseit azonnal, anélkül, hogy a többi betétesek érdekében sérelem esne. Követelik, hogy a bank vezetői vállaljanak személyi garanciákat. Végül pedig felhatalmazták a bizottságot, hogy abban az esetben, ha megállapítást nyerne, hogy a bank jelenlegi helyzete bűnös manipulációk következtében állott elő, egy haladéktalanul kéri meg a pénzügyintézet ellen a csődöt és indíttassák meg a vezetőket ellen a bűnvádi eljárás.



# Hirek Kubelik vásáráról

Sulyos bonyodalmak egy örökölt birtok körül.  
Érdekes főúri pereskedés.

Budapestről jelentik: Érdekes főúri pereskedés foglalkoztatja a magyar társadalom legfelsőbb köreit. A pereskedés előzményei közé tartozik, hogy Erdődy Lajos gróf hatalmas vagyona örökösül a vele rokon Széchenyi Jenő gróf fiát, Miklóst jelölte meg. Amikor Erdődy meghalt, kiderült, hogy a burgenlandi birtok tekintélyes teherrel ment át az új tulajdonos kezébe. A fiatal gróf beleült birtokába és megkísérelte annak rendbelyesítését. Szanálási tervében nagy szerepet játszott a házasság is és nemsokára elvette feleségül a dúsgazdag báró Gutmann Arturnak egyetlen leányát, Évát.

Gutmann báró tisztában volt a birtok helyzetével, ennek ellenére azonban kijelentette Miklós gróf apja előtt, hogy amennyiben ő lemond a birtokról szímben 270 ezer pengős követeléséről, a fiatalok kedvéért hajlandó a birtokot szanálni. Széchenyi Jenő gróf az ajánlatba belement, a szanálásból azonban nem lett semmi, közbejött a gazdasági válság és Miklós gróf 1930. januárjában csődbe jutott. Széchenyi Jenő gróf ekkor 500 ezer szilling erejéig beperelte Gutmann bárót a birtok szanálása érdekében. Az érdekes ügy a jövő héten kerül tárgyalásra a bécsi Landesgericht elé. A pereskedéssel kapcsolatban híre járt, hogy Miklós gróf és felesége válnak. Eddig azonban egyik fél sem adta be válókeresetét és beavatottak szerint a per befejeztével a külvilágtól elvonult fiatalok ismét összeköltöznek.

A birtok és kastély sorsa egyébként már eldőlt, amennyiben azt Kubelik Jan, a világhírű hegedűművész vásárolta meg. Kubelik felesége be is költözött a kastélyba, a művész azonban csak kétszer járt ott. Hír szerint ők is válnak. A kastély vételárát Kubelik még nem fizette ki és előreláthatólag ebben az ügyben is érdekes fejlemények várhatók.

# Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, NOVEMBER 25.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Könynyű és román zene. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21.45. Orosz karének. 22.15. Szarvas hegedűművész Mozart: D-dúr versenyt játsza. — Budapest. 10.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5.10. „Amerikai asszonyklubok“. 6. Novellák. 6.30. Operatrézfletek. 7.45. Olasz nyelvoktatás. 8.15. Kuthy Sándor dr. előadása. 8.45. Barér Simon zongoraestje. 10.40. A Budai Szabadság Dalkör és a Budapesti Könyvnyomdászok Dalkörének hangversenye. Majd: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geigerzenekar. 13.40. Gramofon. 14.10. Gramofon. 18. Gramofon. 20.35. Bécsi szimfonikusok hangversenye Vasa Prihoda közreműködésével. 21.45. Gangelberger-zenekar. 23.15. Gaudriot-jazz. — Belgrad. 11.45. Gramofon. Harangszó. 13.05. Rádiózenekar. 17. Nemzeti dalok. 18. Gramofon. 19. Vendéglői zene. 21. Cigányzene. 22.10. Dárest. 22.15. Rádiózenekar. — Berlin. 17.05. Zeller: A madarász c. operettjének I. felvonása. 19. Szórakoztató zene. — Kassa. 21. Operett a Városi Színházból. — Katowice. 18.10. Hangverseny. 21.15. Mandolinhangverseny. 23.15. Gramofon. — Langenberg. 18. Szórakoztató zene. 21.25. Az új zene társaságának hangversenye. Utána tánczene. — München. 18.20. Szórakoztató zene. 21.20. Donizetti: Szerelmi bájjal c. operája. 23.45. Tánczene. — Pozsony. 19. Magyar óra. — Prága. 20.20. Gogoly: A köpeny c. színműve. 21.10. Fuvósötös hangverseny. — Róma. 22. Mozart: Bastiano és Bastiana c. operája. Utána Puccini: A köpeny c. egyfelvonásos operája.

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 26.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Stefanovici tenorének hangversenye. 21.20. Szimfonikus hangverseny. 22.15. Beethoven: IV. szimfóniája. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 13.05. Eugen Stepat orosz balajka zenekarának hangversenye. 5. Özv. Pósa Lajosné mesél a gyermekeknek.

8.80. Az E. fővédgyalozzred zenekarának hangversenye. 7.30. Angol nyelvoktatás. 8. A „Világpoltika“ előadássorozata V. része. 8.30. Cselényi József magyar nőtestje Toll Árpád és cigányzenekarának kíséretével. 9.30. A prágai rádióállomás műsorának közvetítése. A cseh fúharmóniai társaság hangversenye. Majd cigányzenekar. — Bécs. 12.30. Brunner zenekar. 13.40. Gramofon. 18. Sommer zenekar. 21.30. Európa műsor Prágából. 23.15. Schieder zenekar. — Belgrad. 12. Gramofon. 12.57. Harangszó. 13.05. Rendőrzezenekar. 17. Gramofon. 18. Nemzeti dalok. 18.20. Rendőrzezenekar. — Berlin. 20.35. Népszerű hangverseny. 22.10. A budapesti nőnőgyűlés hangversenye. Majd 0.30-ig tánczene. — Königs wusterhausen. 17.30. Szórakoztató zene Berlinből. 21.30. Műsorcsere Prágából. Majd 0.30-ig tánczene Berlinből. — Langenberg. 18. Zenekari verseny. 21. Zenei utazás a Dnyeperen. Utána 01-ig kávéházi zene. — Milano. 18. Gramofon. 20.15. Gramofon. 21.35. Montemezzi: Giovanni Gallurese c. operája. — Mor. Ostrava. 20.20. A rendőrzezenekar fuvószenéje. 21.30. Prága. 23.30. Könyű zene. — Riga. 17. Fuvószenekar. 20.05. Jarno: „Az erdőszelvény“ című operett. 22.30. Szórakoztató zene. — Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. Hangverseny Santaralli vezényletével, Serato hegedűművésszel.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

# NYILTÉR.

E rovat miatt közzétettéért nem vállalunk felelősséget.

Felhívás.

Felkérem azon hölgyet, aki tegnapelőtt, kedd d. u. 1/27 és 7 óra között a Kun ékszerésüzletben letett briliánsgyűrűmet tévedésből elvitte, okvetlen juttassa azt vissza az ékszerüzletbe, annál is inkább, mivel személyét ismerem.

Matilda Paulescu.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lei. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszútvonalon ellátott kérdések közzétételére vállalkozunk. Aláíratok leírás levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉUTÁNS ÓRAIG VESZÜNK FEL.

## ALKALMAZÁS.

FIATAL rófskereskedő segéd, aki a román és magyar nyelvet perfekt bírja, azonnal felvétetik. Németül is beszélők előnyben részesülnek. Ajánlatok „Jó eladó“ jellegre Rudolf Moasse hirdetésbe küldendők. 235

MINDENES felvétetik. Ganea, volt Mikos Kelemen-ucca 32. 3923

## LAKÁS.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrássy-tér 19., a ház-mesternél. 200

KETSZOBÁ, konyhas 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

## Garsonlakás

magánházban kiadó, ugyanott felelő angolszerkezetű mesterzongora eladó Rátvaynál, Arad, volt Sergy Lajosné-ucca 189. 3918

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

IROASZTALT modernet, jókarban lévő, megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

EBÉDLŐ ÉS ÖSSZEKÖTŐ PERZSASZÖNYEGEK, festmények, tall vitrinek, komód, ebédlő, háló, szalonberendezések, Biedermayer szalonok, gyári szőnyegek, csillárok, női és férfi aranyórák, antik órák, storeok, függönyök, dísz tárgyak, széleson, tükrök, gázeschó, bundák, szőrmék, férfiruhák és kabátok, kis tolett tükrök, asztali villanylámpák, miniatürök, ezüst gyertyatartó, ezüst cukortartó, íróasztalok, ágyak, szekrények, székek, zongorák, stb. stb. eladók. —

SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

KITÜNO, jókarban lévő 2 Hltres. vashordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 200

JÓKARBAN lévő zongora, kerek kihuzható ebédlasztal, szögletes ebédló asztal eladó. Zwerenz, Pancota, postaépület. 3919

PÉZSMABÉLÉSÜ városi bunda, olósón eladó, volt Damjanich-ucca 8. 3922

NEM KELL BERAKTAROZAS ÉS KEZELÉSI KÖLTSEGET FIZETNIE. Helyezze el bizalommal eladó tárgyait 10 év óta fennálló bizományi üzletemben, hol eladó tárgyai gyors eladásáról gondoskodom. Sürgösen keresek keleti perzsaszőnyegeket, antik komódokat, szalonokat, szekrényeket, modern ebédlő és hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, briliáns ékszereket, antik órákat, uri szobabutort, fotelokat, függöny, storeokat, dísztárgyakat, stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

# HIRDESSZEN

a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

# HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL“

# Hó és sárcipők

legújabb módszerű javítása

12 óra alatt.

Minden színben 1 pár új talp, sarok 75 Lei. HAMMER ZSIGNOND és FIA Bulev. Reg. Ferdinand 27. (Boros B.-tér).

## INGATLAN.

ELADÓ HAZ Str. Simeon Bálint 15. (volt Dessewfy-ucca). 3920

## ÜZLETEK.

ÖTVEN ÉV ÓTA fennálló üzlet és koresma a város legforgalmasabb helyén, kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóiban. 3933

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

FÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzletheLVISÉG azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

# Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 250